Ն. 5091

1902 ՄԱՐՏ 3—4 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1319 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 7

ՕՆ ՄԷԲԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ԹԷՍԻՍՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيولكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեկ	6 ամսեկ	3 ամսեկ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ջնճի վէ Յիւնճի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնճի սահիպէ սաթիրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՅԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տրը։ Ռեճաֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա խարիճիյէ նազիրը Մ. Տէլգասէ՝ բէյնը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին Ռուսիայա սէյահաթը իչիւն լազըմ օլան թախսիսաթըն իթասընը Մէճլիսը մէպուսանա թէքլիֆ իտէճէք, վէ սէյահաթը մէղբիւրէնին էհէմմիյէթը բօլիթիգսէյէնին մէյանա գօյաճագ տրը։

Մ. Լուպէ՝ Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլանըն տավէթինէ ճէվապէն, մաչիս 20ակ Գրօնդթատա միւվասէլէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Պրիւքսէլտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Պօէր ժէնէրալը Տըլարէյին ասաքիրի իլէ պիր Ինկիլիզ ալայը արասընա իքինճի պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ, նէթիյէսի՝ երնէ Պօէրլէրին լէհինտէ պուլունմըշ տրը։ Թաքսիրաթ եօգ տրը։

ժէնէրալ լօրտ Միթիւէնին սէրպէսթ պրագըլմասընտան էվվէլ Պօէր ժէնէրալը Դրիւիթինկէրին գուրթուլմասը իչիւն միւզաքէրաթ իթրա օլունմըշ իսէ տէ, պու ժէնէրալ թահթը մուհասքէմէյէ ալընճագ տրը։

* * *

ժէնէրալ լօրտ Միթիւէնին եարասը չօգ աղըր օլուպ, գալչա քէմիկի գրսմէն գըրբըմըշ տրը։

* * *

Մ. Սէսիլ Ռոտսէն խասթալըղը բէյտերբէյ աղըրլաշըյօր։

* * *

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ Պօէրլէր լէհինտէ պիր նիմայիշ իհարաթմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանընըն մալիյէ գոմիսիոնը՝ պիւտժէնին այզընընը 16 միլիօն ֆրանգ թէնզիլ իթմիշ տիր։

Ալէմանիանըն Ուաշինկթօն սէֆիրինին չէհրը մէզբիւրտէն միւֆարգաթ իտէճէկլինէ տաիր օլան հավատա՝ Պէրլինտէ մալիւմաթը մէկսուգէսի օլան մէհաֆիլտէ թէքզիպ օլունըյօր։

Ալէմանիանըն Բայխթակ մէճլիսի՝ տպրիլ 15է գառար թաթիլ իթմիշ օլտուզը կկոպ, կկօմրիւք թարիֆասը գոմիսիոնը տաիր՝ իհրան միւզաքէրաթտան ֆարիզ օլմուշ տրը։

Սգանիանըն նախպէ գրալիցասը Բըրիսթին՝ պիր չօգ սկասիյուն իլէ միւզաքէրէ իթտիքտէն սօնդրա, եէնի գասպոնէթյը լիպէրալ (սէրպէսթի) անասը իլէ թէչքիլ իթմէսինի Մ. Սակասթայա թաճլիյէ իթմիշ տիր։

* * *

Ռուհանի թարիգաթլար ալէյհինտէ վէրիլէն էմրնամէլէրի իհրա ու թաթպիգ իթմէմէսինի Օն Իւչինճի Լէհոնթա՝ Սրանիա նախպէ գրալիցասընտան թալեպ իթմիշ տիր։

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարիճիյէ նազիրը Մ. Բրնէթթի՝ միւխթէլիֆ սիւվալլերէ ճէվապէն, ճէնուսի Աֆրիգա մուհարեպէսինէ իլգ էօնճէ թէվասսութ իտէմէզ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Պէօյլէ պիր թէչէպպուսսին հիչ պիր վէճհյէ նամը մուվաֆֆագըյէթ օլմայաճաղը միհթիմիլ տիր։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԼԻՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ասլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նէհսայէթ հէր տիւրլի խուսուսաթա պիտ իշլէրի օլուպ տա ● իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիյէճէսի նէ օլմուշ խուսկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ խթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըզ քօսթա բուլը կէօնտէրիլիքլերի հալտէ, «իվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալընըլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրընա կէօնտէրիլէրի իյմապ իտէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կիւնքի թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ օգունաճաղը վէճհյէ, Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ադաընտան օլուպ, միւթէվէֆա Մավրօճէնի բաշանընն մախտուսը պուլունան ախուսֆ. Մավրօճէնի պէյ հաղրէթլերի Սիսամ պէյլիկինէ նասլ օլունմըշ տրը։

Միւշարէլէյհ Մավրօճէնի պէյ էլեէվմ 30 եաչընտա օլուպ, խայլի վաղըթտան պէրու Տէվլէթը Ալիյէ խըտմէթինտէ պուլունմազտա տրը։ Սօն տէֆա Ուաշինկթօն Օսմանլը սէֆիրլիկինի էյֆա իթմիշ վէ օրատան Շուրաի Տէվլէթ ազալընընա նասլ օլունմըշ իսի։ Մավրօճէնի պէյ թիւրքճէ իլէ պէրապէր Ռումճա, Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ լիսանլարընտա ազնա տրը։ Միւշարէլէյհ պիր գաչ կիւնտէն Սիսամա ազիմէթ իտէճէք տիր։ Սապրգ Սիսամ պէյլի սաաս. Միհալաքի էֆ. հաղրէթլերի՝ Մավրօճէնի պէյլին եէրինէ Շուրաի Տէվլէթ ազալընընա նասլ օլունմըշ տրը։

—Էրզրումա վուգուա կէլէն զէլզէլէտէ գրսմէն վէ եա քիւլկէն խարաբ օլան էսնկէյնէն թամիր վէ ինշասը իչիւն քերէսթէյէ իհթիյաճ հասըլ օլաճաղընան, վէ պու սուրէթլէ զամէն բէք տէ ուճուզ օլմայան քերէսթէ ֆիյաթը տահա պահալանարագ, քերէսթէ թէտարիքինտէ միւշքիլաթ չէքիլէճէկլինտէն, Ռուսիա օրմանլարընտան քերէսթէ ճէլալ իթմէք իչիւն հէմ թիճճարը թէշվիգ վէ հէմ տէ ֆիյաթճա պիր ֆափտէ օլապիլմէք իւզրէ, Ռուսիատան կէմիրկէճէք հէր նէվ քերէսթէլերին 6 այ միւտտէթլէ կէօմրիւք ըէսմինտէն ափվը խուսուսընա իրատէլ Սէնկէյ չէրէֆտուտուր պույրուլդ, Տախիլիյէ նէզարէթէրը ճէլիլէսինտէն մագամը վիլայէթէ պա թէլէկրաֆ թէպլիր պույրըլմըշ տրը։

—Ճումա երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, Խազինէի Մալիյէճէ մաաը ումումինին թէվզիրինէ պաշանմըշ տրը։

—1318 սէնէի մալիյէսինտէն իթիպարէն էմլաք վերկիլերինին այզը թագսիթլերլէ, եանի պիր սէնէլիք վերկի 12 թագսիթաե օլմագ իւզրէ ալընմասը գարարկեր օլարագ, գօչանլարը օ սուրէթլէ թապ իթտիրիլմիշ տիր։

—Շերքէթը Խայրիյէ հիսսէ սէնէտարընը 1317 սէնէսինէ մախսուս 100տէ 5 ֆաիզինին պու կիւնտէն իթիպարէն Շերքէթ իտարէսինտէ թէվզի օլունաճագ տրը։

—Անատոլու ըմէնտրֆէր գումբանեասը միւտիրը ումումիսի տոգթ. Զանտէր վէ միւտիր Մ. Հիւկնէն ճումա երթէսի կիւնիւ գարաքէհեասը Բիրեագու էֆ. իլէ պէրապէր Մալիյէ Նէզարէթի տաիրէսինէ աղիմէթլէ, Նազը տէվ. Բէյաս բաշա հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

Տօգթ. Զանտէր՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ալայընան սօնրա պաշքաթիպ ատուփ. Թահսին պէյ հազրէթլերի իլէ տիկեր մէմուրիյնը քիրամը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Տօգթ. Զանտէրին հազը պուլնընը՝ թարաքը հազրէթը Բատիշահտէն իլիտիլերէք, Էմին պէյ հազրէթլերի մարիֆէթիյլէ սէլամը Շահանէ թէպլիղ իտիմիշ տիր։

—Մամուլաթը տախիրլէ ըէսմը կէօմրիւկինին լաղվնա կէչնատ իրատէի Սէնկէյ չէրէֆտուտուր պույրուլդը մալիմ օլուպ, երիգատ օն իքի ըէսմը կէօմրիւյէ թապի օրման մամուլաթ վէ մահսուլաթը տախի իշպու միւատատէի Սէնկէյտէն սօնլայը պունատան պէօյլե եաղընընը թէէսիսաթը ասքերիյէ իանէսի օրան եէրզատ իքի իլէ խմար իտիլէճէք տիր։

—Սիվաս վալիի ճէտիսի ախուֆ. Բէյնա պէյ էֆ. հաղրէթլերի՝ պու կիւն Սամսօնա ազիմէթ իտէճէքտիր։

—Զբատիի Պանգալարընին թէէսիսինատէն մագսէտ՝ չիֆթճիլերի ֆափղճիլէրանէ տպրը ֆափդէ էօտունճ բաբա ատմագատան գուրթարմագ իտէճէ, պունլարընը էքսէրիյէթլէ միհնաճ օրանճաղարը բարա անճագ 3-500 ղշ.տան իսպարէթ օլաուզը հալտէ, պու բարայը պանգատան ալապիրմէք իչիւն պիր չիֆթճի՝ թարլասընը վէ եա պաղչէսինի պանգայա ըէհն իթմէք վէ սարրէ կիպի պիր թարդմ քիլիքէթ վէ զահմէթատէն վարէսթէ գարմագ իւզրէ չիֆթճիլեր երնէ էսկիսի կիպի աղը ֆարիզէ ֆափղճիլերէ միւրաճաաթ իթմէքտէ տէվամ իթտիքլերինտէն, չիֆթճիլերին պանգալարատա խաթիգրազ իտէճէքլերի չօգ բարա իչիւն պաղ պաղչէ ըէհին վերմէք ուսուլի պագը գարմագ իւզրէ, 3-500 ղշ. ճիղի պիր բարա խաթիգրազա մէճգալը օլտուգյարը զեման իթիպար իւզերինէ վերիլմէսինին ուսուլ իթթիխսազընա միւսատտէ պույրուլմասը իչիւն էրզրում վիլայէթինտէն Թիճարէթ վէ Նաֆիա. Նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլունմըշ տրը։

—Զէյդէյէտէն խարաբ օլան էրզրում հապսխանէսինին՝ եէնիտէն ինշասը խուսուսը՝ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ թինէ իշար օլունմըշ տրը։

—Մալթէբէ խարիճինտէ Ռում մէզարլըղը իթթիխսազ օլմմագ իւզրէ ալընան իւչ տէօնիւմ վէ 618 արշին թարալանը պէտէլի օլան 2000 ղշ.ընի՝ աթիյէի Սէնկէյ թէրթիպլինտէն վերիլմէսինէ երտատէի Սէնկէյ սուսուր իթմիշ տիր։

—Ռում Բաթրիգխանէսի միւխթէլիֆ մէճլիսինին իլգի ազալարընը ինիթիխապ իթմէք իւզրէ թէշքիլ օլընանագ մէճլիսէ՝ Պէյօղլունատան տօքթօր Սթամէլլօս վէ Մ. Տէսերիզ վէքիլ թային օլունմըշլար տրը։ Տիկէր սէմմէրէե տախի վէքիլէրլին ինիթիխապ իթմէք իչիւն էմր վերիլմիշտիր։

—Պավիէրանըն բայրիախթէր օյան Մինիխ շէհրի Սամանը ժէնէրալ գոնսօլոսը Մ. Դնօրրն ֆիճճէթէն վէճֆաի իթտիրի՝ շէհրը մէզբիւրտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլմիշտիր։

—Բէժի խարէի ումումիյէսի վէզնէ մուհասէպէճիսի Եօնուզեան Օսնիկ էֆ. պու քերրե Բէժի ճիպալի ֆապրիգասը ումում սանտրգքեարլըղընա թային օլունմըշ տրը։ Մումէյհ Եօնուզեան էֆ. Բէժինին զայյուր վէ միւսթագիմ մէմուրլարընտան օլտուղընտան, հիւսնի խըմէթինին թագտիր օլունմասը մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։

—Պրուսատան կէչէն ճումա երթէսի կիւնքի թարիխլէ պարղընմըզ պիր մէքթուպտա օգունաբղընա կէօրէ, ճումա կիւնիւ Տէլբասատէթտէն հարէքէթ իտէն «Պէնկաղի» վաքօրը՝ ֆուրթունընը չիտտէթինտէն Մուտանեա իսքէլէսինէ եանաշամայըզ, տօղրուճա կէմմէ.լիկէ կիթմիշ ուլե քօսթատա ադամանան Պրուսայա կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, վաքօր ֆիրտասը ճումա երթէսի կիւնիւ եէնիտէն Մուտանեայա կէլերէք, պին միւշքիլաթլա վէ հաթթա իսքէլէնին պիր թարաֆը վէ վաղօրրն տիւմէնի գըբբլարագ եանաշապիմիշ վէ եօճուլարը չըգարմըշ տրը։ Կէչէն ճումա վէ ճումա երթէսի կիւնիւ Պրուսատա գար ֆուրթունասը զուհուր իտէրէք, հէր թարաֆտան եալըմ արշին գատար գար իլէ գաբլանմըշ տրը։ Շիմտիյէ գատար Պրուսատա տախի Տէրսատտէթ կիպի իլգ պահար հավալարը իճրատ հիւքմ էյլէմէքտէ իտի։

Թէվճիհաթ գըսմընտա մանէյմէմ նունիյէ օգունտրրընա կէօրէ, Օրման վէ Մէեատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէրիյէսի Զրաաթ ումուրը թահրիրիյէսի ինդիմամը.յա մէքթուպի մուավինիկինէ նէզարէթը միշարէլէյհա մէքթուպի միւմէյյիզի էլպապը

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ԹԱԳԱՎՈՐՆԵՐԸ

Ա. ՓԻԼԻՊ ԹԱԳԱՎՈՐՆԵՐԸ

տիրայէթ վէ լիյաղաթտան սաատ. Նազմի պէյ էֆ. հաղրէթլերի թաչկն պայրամուշ տրը։ Էֆ.ի մումայիլ.հ բէք զայյուր վէ զէքի օլուպ, էնկլիյէթի սայէսինտէ թէվճիճիւր ումումիկի պիհագդը ճէլալ իթմիշ պիր զաթ պուլունըրընտան, հաղրընտա պու սուրէթլէ տէ վաղը օյան իլթիֆաթը ճիհանտէրէճաթը հաղրէթը Բատիշահտէն տօղաը պիզ տախի էֆ.ի մումայիլ.յհի թէպլիքէ միւարէաթ իտէրիզ։

ԼԻՄԱՆԸՄԸՋԱՏ ՎԱՔՕՐ ՄԻԼՍԱՏԷՄԷՍԻ

Գուրբի գումանեասընըն «Միտիլի» վաքօրը տիւն սաաթ օգուզտա Թրապիզոնան Տէրսաատէթ լիմանընա կէլմիշ վէ Թօքմանէ էօնիւնտէքի շամանուրասընա եանաշմագ իչիւն մանօվրա իգրա իթմէքտէ իքէն հէր նասը իսէ Թօքմանէ այզգլարընտա տէմիրլի պուլունան Այնալը Գավաղ գարագալ վաբօրը լուսթիւնէ տիւմիւշ վէ «Միտիլի» վաբօրընըն պաշ թարաֆը գարագալ սէֆինէսինին խսկէյէ պաշ օմուզղընընա խսապէթլէ սու քէսիմինտէն քիբէշթէյէ գաատ թէմամէն վէ սու քէսիմինտէն աշաղըսընտա պիր գաատմ մանալինի բաղչալամըշ տրը։

Պու գաղա լիման ըէսիի Սամի բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան խապէր ալընը ալընմազ տէրհալ մահալը գազայա կէթմիշ վէ պու արալըգ լիմանընն 32 նումէրօլու խսթիմգթը տա կէմիշ օլտուղընտան, բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզերինէ վաբօրընն պաշտան իւթի զէնգիրի վէ գըլ թարաֆընտաքի չիմա տախի քէսիլերէք սէնիզէ պըրագըլըգ պիր թարաֆտան վաբօրընն ալէյհի գաբաարմըշտը, վէ սիկէր թարաֆտան իչէրիսինտէ պուլունան ադամերին էշեասը գուրթարըլմըշ տրը։

«Այնալը Գավաղ»ա տօղան սուլար թուլումպալարլա պօշալտրըրընը կիպի, սանճագ թարաֆրնա պիր ադ արալըգ լիմանընն 32 նումէրօլու խսթիմգթը տա կէմիշ օլտուղընտան, բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզերինէ վաբօրընն պաշտան իւթի զէնգիրի վէ գըլ թարաֆընտաքի չիմա տախի քէսիլերէք սէնիզէ պըրագըլըգ պիր թարաֆտան վաբօրընն ալէյհի գաբաարմըշտը, վէ սիկէր թարաֆտան իչէրիսինտէ պուլունան ադամերին էշեասը գուրթարըլմըշ տրը։

«Այնալը Գավաղ»ա տօղան սուլար թուլումպալարլա պօշալտրըրընը կիպի, սանճագ թարաֆրնա պիր ադ թարաֆընտան պուլունան սու սարնրճնա գատար տաեանասը՝ միւսատէմէնին գումվէթլիճէ օլտուղընը կէօսթէրիյօր։

Պանրիյէ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլէն տալկը վէ ամէլէ թարաֆընտան վաբօրրն ալէյհի միւմքին մէրթէպ դաբաթըլըգ, տիւն ադամ սաաթ եարըմտա Թէրսանէյէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։

«Այնալը Գավաղ» վաբօրընտա նուֆուս վէ էշեասա զայիֆթ վուգուա կէլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գալաթա Պօրասը իտարէսի՝ եէնի սէնէի մալիյէ միւնասէպէթիլէ ինթիխապ օլունմըշ տրը։ Հէյէթ՝ պէրվէճէը աթի թէչքիլ օլունմըշ տրը. Զիսի, Մարինոս, Պաբոցցի, Պոդոս Մամճեան, Թիմօլէոն Ֆրանչէթթի, Գալանճի, Երասիմօ Մօլգիսի էֆ.լեր։

ԻՖԵԼԱՍ

Օրթաքէօյտէ մանիֆաթուրա բաղարճը Բարթիկ աղա Տէվլէթեանը էվվէլքիկիւնանէ իթթիպարնիլանը իֆլասընա, վէ աղա միւլազիմի իզզ. Էյուպ Սապրի պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ Ցակոբ Գալամճեան էֆ.նին մուվագգաթ սինոփգ թայինլերինէ՝ Մանքէմէի թիճարէթը Պանրիյէճէ գարար վերիլմիշ տիր։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Նախագահ Թէոտորը Ռուզվէլտ

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղալիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ ճումա երթէսի կիւնիւ Մասէյնը Հիւմայունը Միւլիքճանէյէ ազիմէթ իտէրէք, ճումա կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա հազը պուլունան Բաղ. Ժողով ազասընա կէօնտէրիլէն թէչէքիր մազաթամարը պաշ քեամիպ աթթաֆ. Թահսին պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ թէպլիմ իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ իլթիֆաթա նայլ օլմուշ տրը։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ ճումա երթէսի կիւնիւ էօյլէնէ գատար խանէսինտէ գամըշ օյուպ, Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը թիւրքիյէ գաղեմ միւտիրի խաչատուրեան կարապետ էֆ. տախի օրատա պուլունարագ, մուհարրիրաթը ըէսմիյէ.յի գալէմէ արմագլա իլթիղալ իթմիշ տիր։ Բաթրիգը միշարէլէ.յհ հաղրէթլերի՝ ο կիւնիւ աղշամ իւզերի Բաթրիգխանէ.յէ էնմիշ, վէ տիւնքի բազար սապահընը Պատարագն Գիրքինի օգումըշ տրը։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ քիլիսէ այնիլերինին խիթամընտա, Մայր եկեղեցինին միւհթաճը թամիր օյան գըսմլարը իւզերինէ թաղ. խորհուրդ ազալարընտան պարալարը վէ տիկէր հազը պուլունան մաարուֆ զէվաթլա իճրատ միւզաքէրաթի իթմիշ տիր։

Մայր եկեղեցինին ադամ քիլիսէ այնինտէ տախի Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի հազը պուլընըպ, Մեծ Պահքա մախսուս պիրինճի Քարոզը սէօյլէմիշ տիր։

Ճումա երթէսի կիւնիւ եազըլընընը բաղմէն, Խառն ժողով պու կիւն ադամը իճթիմա իթմէ.յիպ, բաքին Կրօն. ժողով՝ Բարեկենդան թաթիլինտէն սօնրա եարընն Բաթրիգխանէտէ ադամը իճթիմա իտէճէք տիր։

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ էյան Թիֆլիստէ պուլընըպ, իլգ պահարտա Քիշնեվի տօղրու սէյահաթ իթմէք վէ մուտխսէրէն Ադրբագան Թարիգիյլէ ավէթթ էյլէմէք նիյէթինտէ պուլընընը։

Սիվասըն միլլի Ուրբանոյ գէղ շաքիրանը՝ պիր խալը իմալ իտէրէք, միւղայէտ իլէ սաթընմագ իչիւն Տէրսաատէթտէ Օտասպաշեան Տ. Սահակ վարդապետ կէօնտէրմիշլեր տիր։ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ պուլունան պու խալընընն իւզերինտէ իչկենմիշ ըէսմ՝ միթէվէֆա Բաթրիգ Ներսէս Սրբազանն Մայր Եկեղեցիտէ պուլունան մադպերէսի ըէսմի օլուպ, մաարուֆ խալը թիճճարլարը՝ մէղբիւր խալընը՝ 15 լիրա գատար տէյտրմիշլեր տիր։ Մէղատ՝ չիմտիյէ գատար 8½ Օսմ. լիրասընա պալիզ օյմուշ տրը։

Օրիսրդ Վիրգինէ եւ Մարի Միւհէնտսեան, Տէր եւ Տիկին Խաչէրեան եւ զաւակունք եւ համայն ազգականները խորին ցաւով կը ծանուցանեն թէ

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԷՖԹԻԿ ՄԻՀԷԼԵՆՏԻՍԵԱՆ
(ԿՈՂԱԿԻՑ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖԷՆՏԻ ՄԻՀԷԼԵՆՏԻՍԵԱՆԻ)

կնքեց իր մահկանացուն ի խոր սուգ համակելով իր աղջիկները, փեսան, թոռները եւ բոլոր գերդաստանը։

Յուղարկաւորութեան հանդէսը պիտի կատարուի չորեքշաբթի մարտ 6, ժամը 4ին (Ք. Թ.) Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուելով Շիշլիի գերեզմանատունը պիտի ամփոփուի ընտանեաց յատուկ դամբարանին մէջ։

Բերա, 4 մարտ 1902

Ռուսուֆաթ Էմանէթի էսթաֆ տախիլիյէ կէօմրիւկի արայըճըլըղընտա պուլունան Գաֆէճեան Ոսկիեան էֆ. տիւն վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ ալայը Մայր Եկեղեցիյէ իճրա օլունմըշ տրը։

Մուսթաֆէյին՝ խայլի սէնէլէր Ռուսուֆաթ Էմանէթինտէ հիւնի խըտմէթի սէրպէսթ իթմիշ օլուպ, սատագաթը թագտիր օլունմըշ վէ հիւնի թէվէճճիւհէ մազհար օլմուշ իսի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մարտիա 16 մարտ.—Մ. Սակասթա՝ սէրպէսթի ֆրգասընա մէնսուպ պիր գապիտէթօ թէչքինէ մուվաֆֆագ օլարագ, մէմնունիյէթը ումումիյէի մուճիպ օլմուշ տրը։

Վիէննա 16 մարտ.—Իմբէրթօր Ֆրանսուա Ժոզֆին թէվասսութը իւզերինէ Մաճարխթան միւտաֆէյի միլլիյէսի նազիրը Մ. Ֆեյերվարի՝ խթիֆաքընը կէրի ալմըշ տրը։

Բօմա 16 մարտ.—«Գուուրէ տիւ Սօար» կազէթասընընը պէյանընա կէօրէ, Իթթիֆագը Միւսէլլէ՝ 6 ամէնէ իչիւն թէճատտ օլունաճագ վէ թէտաֆիլի պիր սուրէթտէ պուլունմասընա տէվամ իտէճէք տիր։

Թուլօն 16 մարտ.—Աւսթրիա տօնանմասը՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Ֆրանսանըն Թուլօն շէհրինտէ պէքլէնիյօր։

Պրիւքսէլ 16 մարտ.— Պէլճիգա գըբալիգասընընն ասվալը սրհիյէսի ըէք ֆէնա տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ իտարէխանէլէրի Գուրբան Պայրամընընն Լինճի կիւնիւ գաբալը պուլունաճագլարը տրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլէրի Գուրբան Պայրամընընն Լինճի կիւնիւ գաբալը պուլունաճագլարընը։

ԲՕԼԻԹԻԳԱՅԱ ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

ՍԷՅԱՀԱԹ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐԻ ՎԷ ՕՆԼԱՐՈՆ ՄԱՆԷԱՍԸ

Էվրօբա հիւքմնարանը կէչէն հաֆիթայը եօրֆանլըգլար բրօկրամլարընըն թանղիմի իլէ կէչիրտիկէր։

Ինկիլթէրա դրալը հաղրէթլէրինին թէպտիլը հարա իչուն Ֆրանսանընն ճէնուպընտա քեահին Դան չէհրինէ էանահ ադիմէթինտէ (եանի ալաֆր. մարտին 22ինտէ) Բարիզէ օղրայըլ իւքի կիւն օրատա գալմաքը, վէ Ֆրանսա ըէխը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյի զիյարէթ իտուպ, միւշարէլէյհ թարաֆընտան քէշնէ օլունճադ պիր ըէսմի զիյաֆէթտէ հաղը պուլունմաը՝ պու կիւն արթըգ դարարլաշաբըրմըշ պիր մատատէ տիր։

Գրալը միւշարէլէյհ Դանտա պուլունը իւքէն, Իթալիա դրալը Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրինին շէհրը մէգքիւրէ կիտիպ, քէնտիսինի զիյարէթ իթմէսի իսէ՝ զամէն դարարկիր իտի։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, պու զիյարէթ ապրիլին իւք նըսֆընտա վուգու պուլաճադ տըր։ Վագրա՝ պու հաֆթա զարֆընտա պու պատատ եէնի պիր խապէր ալընմատը իսէ տէ, կէրէք Ինկիլիզ, կէրէքսէ Իթալեան կաղէթալարը պու միւլագաթըն իճրասընը մուհագգադատա էյլէյօրլար։ Էյէր թէքպիկ օլունսա պիր գրամ վար իսէ, օ տա՝ Աւսթրիա իմբէրաթօրը հաղրէթլէրինին տէ Իթալիա վէ Ինկիլթէրա դըրալարը իւէ պէրապէր Դանտա պուլունճադը բիվայէթի տիր։ Իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրինին էշյէ պիր թասավվուրատա պուլունմատը թէհնադգուդ իթմիշ տիր։ Վէ միւշարէլէյհին Դանա սէյահաթը հադգընտաքի ըիվայէթլէր թէքզիպ օղընտրը սըրատա՝ Իթալիա վէ Ինկիլթէրա դրալարընըն միւլագաթը թասդիգ իտիրմիշ օլմաը տա՝ պու միւլագաթըն՝ հէնուզ ըէսմի մէնպաւարատան թասդիգ իտիրմէսինէ ըաղմէն՝ վուգու պուլաճաղընա չուպհէ պըրադմամագատա տըր։

Աճա՞պա Ֆրանսա ըէխը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ տէ Դանա կիտէճէ՞ք մի։ —Օ նօգթա հէնուզ մէճհուլ պուլունը յօր։ Հաթթա տէյէպիլիրիզ քի՝ Մ. Լուպէնին Դանա կիւմէսի. իհթիմալաթը քէսպը զամի էյլէմէքտէ տիր։ Զիրա՝ ապրիլին նըսֆընտա Դանտա վուգու պուլաճադ միւլագաթըն պիր գըսմը մարտ 22տէ Բարիզտէ վուգու պուլը յօր։

Պունընա պէրապէր՝ Մ. Լուպէնին գրալ Էտուարտ հաղրէթլէրինին վիզիթասընը իատէ էյլէմէք իւզրէ՝ պիր տէ Դանա իմէսի, վէ պու միւնասէպէթլէ —մագամը հիւքիւմէթէ գուուտունտէն պէրի Ֆրանսայա բէք պէօյիւք մէվէտատէթ էսէրլէրի իպրաղ իմիշ օլան— Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրինին տէ էլինի սրգմաը՝ պիւթիւն պիւթիւն իմքան խարիճինտէ պիր շէյ տէյիլ տիր։

* * *

Կէչիրտիկիմիզ հաֆթանընը է՛ն միւհիմ սէյահաթ գարարլարընընան պիրի տէ՝ Ֆրանսա ըէխը հիւքիւմէթի Մ. Լուպէնին Սէն-Բէթէրսպուրկա ազիմէթինին Թարիխի դարարլաշարըրմասը օլաու։

Զար հաղրէթլէրի՝ Բէյմտէ պուլունընը սըրատա Մ. Լուպէյի շիֆահէն Սէն-Բէթէրսպուրկա տավէթ էյլէմիշ խտի։

Իշթէ պու տավէթ՝ պու քէրրէ թահրիրէն թէքրար խտիտի։

Վէ պու թահրիրի տավէթ իւզրինէ տիր քի՝ Ֆրանսա Մէճլիսը վիւքէսընընն սօն իճթիմանտա Մ. Լուպէնին սէյահաթը ալաֆր. մայիսին իւքինճի նըսֆընտա իճրասը թահթը դարարա ալընտըղընը թէյէկրաֆինամէյէր խապէր վէրտիրէր։

Եադէն պիր զէմանտա իճրասը մուգադարէր օլան տիկէր պիր սէյահաթ տա Բուսիա-իմբէրաթօրը հաղրէթլէրինին Աւսթրիայա (դավիյէն զանն օլունտըղընա կէօրէ, Վիէննայա) սէյահաթը տըր։

Իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ պունտան ալաֆր սէնէ եվվել հաշմէթլու Ֆրանսուա-Ժօզէֆ հաղրէթլէրինին Սէն-Բէթէրսպուրկա կիտերէք, քէնտիսինէ վերտիկի վիզիթայը իատէ իթմէք իսթէտիկինտէն, պու սէյահաթընն բրօկրամընընն թանղիմի իչին բրէնս Կալիցինի էյէէվմ Բէշթատա պուլունմադատա օլան իմբէրաթօր գրալ Ֆրանսուա-Ժօզէֆ հաղրէթլէրի Նէզտինէ կէօնտէրմիշ տիր։

Պու սէյահաթըն զէմանը հէնուզ իլան իտիմէմէքտէ՝ իսէ տէ, օնըն սա ապրիլ զարֆընտա վուգու պուլաճաղը դանն օլունմադատա տըր։

Զիրա մայիստէ Զար հաղրէթլէրի՝ Մ. Լուպէյի գապրալ իթմէք իւզրէ Սէն-Բէթէրսպուրկատա պուլունճադ տըր։

Նիհայէթ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիւօմ հաղրէթլէրինին տէ Բէթէրսպուրկա սէյահաթը զէմանընը —եէնէ պու հաֆթա զարֆընտա— պիլտիրտիկինի ղնքը խտէպիլիրիզ։

Պու սէյահաթ մայիս սօնընտա վէ եա յունիս իպթիտասընտա վուգու պուլաճադ տըր, զիրա Մ. Լուպէնին Բուսիատան այրըլմասընը միւթէագըզ իճրա իտիլէճէկի իապէր վէրիլմէր։

* * *

Պու մուֆասսալ սէյահաթլար բրօկրամընին բօլիթիգանօղթի նազարընտան մանէասը աճապա նէ՞ տիր։—

Զանն իթմէյիզ քի՝ պու միւլագաթլար Էվրօբանընն հալը հաղրը իւզրինէ միւհիմմ—եանի ինթիզար խարիճինտէ—պիր թէէսիր հասըլ իթմէնիլէր։

Զէմանընմըզտա հիւքմտար միւլագաթլարը՝ բօլիթիգանընն կիտիչինտէ պիր «սէպէպ» տէյիլ, պիր «նէթիյճէ» օյմագատա տըր։ Շէօյլէ քի՝ հիւքիւմտարանընն միւլագաթը՝ բօլիթիգանընն կիտիչինի թէպտիլ իթմէյիպ, պիրազքա՝ օնլար՝ բօլիթիգանընն կիտիչինի իրաէ իչուն ճայիզ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Պու սէյահաթլար տա՝ պէթթապի՝ պու գարտէյէ թապի տիր։

Օնլարընն բօլիթիգաճա թէէսիրի մահտուտ պուլունմասը զարուրի տիր։

Պունընա պէրապէր՝ հալը հաղրը անլամադ իչուն միւհիմմ էմարէլէր թէչքիկ էյլէտիլէրի ինքեար օլունամադ։

Ֆրանսա-Բուսիա իթթիֆագը քէմալը մէթանէթլէ տէվամ իտիյօր, վէ Մ. Լուպէնին սէյահաթը՝ պու իթթիֆագ պաղընա եէնի պիր բէրչին վուրաճադ տըր։

Գրալ Էտուարտընն Բարիզէ ադիմէթի՝ բօլիթիգատան զէյատէ թէշրիֆաթ միւգթէզիյաթընա համի էյլէմէկէ մէճպուրը։ Պունընա պէրապէր՝ միւշարէլէյհ գրալընն մագամը հիւքիւմէթէ կէչմէսինտէն պէրի — եանի սօն պիր սէնէ զարֆընտա — տէվիթեէյնին միւնասէպաթը խայլիճէ քէսպը իթիտալ էյլէտիկի ինքեար օլունմամադ։

Գրալ Էտուարտ հաղրէթլէրինին Գալէտէն տօղրուճա ճէնուպամիթէվճճիհէն հարէքէթի իթմէյիպ, Բարիզէ օղրամասընը պու հալին պիր էմարէսի ատտ էյլէմէյի տիր։ Ֆագաթ՝ ունութմամալը՝ քի՝ պու սէյահաթ պիլասսա իճրա իտիլէն պիր զիյարէթ տէյիլ տիր։ «Կէչէր իքէն օղրամագ» գապպիլինտէն տիր։ Պու ֆարգ՝ օնըն մանէա վէ մահիյէթինի թայինէ քիֆայէթ իտտը։

Ինկիլթէրա վէ Իթալիա դրալարը հաղրէթլէրինին Դանտա կէօրիւմէլերի՝ էլչէթթէ տահա միւհիմմ պիր մանէայը հակզ պուլունճադ տըր։

Պու միւլագաթը Ինկիլթէրանընն տէնիզլէր բօլիթիգասընընն պիր էմարէսի ատտ իթմէկէ մէճպուրը։

Պահրը-Սէֆիա միւվազէնէսի հադգընտա—իթթիֆագը Միւսէլլես խարիճինտէ օլարագ—Իթալիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա սէնէլերտէն պերի խուսուսի պիր իթիլաֆ մէվճուա օլտուղը մանիմ տիր։

Ինչէ տէվլէթէ յն՝ չիմնի պու իթիլաֆը պիր դաթ տահա թագվիյէ իթմէք իսթէյօրլար։

Վէ ախիրէն Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա հուսուլէ կէթիրիլէն կաղընըզընընը՝ պու թէչէպպիսին էհէմմիյէթինի արթըրաճաղը իյդահատան միսթաղնի տիր։

Տիկէր թարաֆտան չու սօն կիւնլերտէ ճաբօնիա իլէ ադա իթտիկի իթթիֆագ իլէ Միւնթէհան ճարգ սուարընտա թէֆթէվվիգինի թէէմմին իթմիշ օլան Ինկիլթէրա՝ Իթալիա իլէ իթթիֆագընա եէնի պիր տիւյիմ տահա վուրարադ Պահրը Սէֆիտտէքի մէվզըսընճա պիր զաթ տահտ էմնիյէթ հասըլ իթմէք իսթէմէքտէ տիր։

Պու իսէ Ինկիլթէրանընն բօլիթիգասը իչուն միւհիմ պիր թէչէպպիւս թէչքիլ իթմէկի կիպի, իթթալիա իչուն սէ՞ փամէյի օլապիլիր։

Զիրա տէնիզ իշլէրինտէ Ինկիլթէրանընն տօսթլուղը Իթալիա իչուն զայէթ դէյմէթտար պիր գուվվէթ տիր։

* * *

Ֆագաթ հէչ շիպհէ օլունմադքի, պիւթիւն պու սէյահաթլար միյանընտա էն միւհիմմի՝ Զար հաղրէթլէրինին Աւսթրիայա աղիմէթի օլաճադ տըր։

Այթը սէնէ էվվել իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզֆին Բէթէրսպուրկա կիթմէսի՝ քիւչիւք հիւքիւմէթլէրէ՝ հալը հաղրը մուհաֆաղա վէ օնա մուզայիր հարէքէթլէրտէն իհթիրազ իթմէվլերի հադգընտա Բէթէրսպուրկ վէ Վիէննա դայինէթօլարը թարաֆընտան պիրեր նօթա կէօնտէրիլմէսինի մուճիպ օրմուշ խտի։

Պու քէրրէ վուգու պուլաճադ միւլագաթըն տա՝ այնի եօրտա պիր նէթիյճէ հասըլ էյլէյէճէկի գավիէն մէմուլ տըր։

Աւսթրիա իլէ Բուսիանընն զէմինը իթթիֆաք՝ ահտնամէլերէ միսթէնէտ օլան հալը հաղրը մուհաֆաղասը տըր։

Վէ պու էսասա իսթինատ խտիմիշ պիր բրօկրամ էլչէթթէ ումմմ սուլհբերվէրան թարաֆընտան մէճնունիյէթլէ թէկադդը օլունը։

Դ. Ս.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

ԲՐԷՆՆ ՀԱՆՐԻ ՏԸ ԲՐԻՍ

Բրէնս Հանրի սը Բրիսին Միւճթէմէաի Ամերիգատա էտաի իգամէթինտէ միւշարէլէյհին մայէթինտէ պուլունմիշ օլան Ամերիգալը զապրթանա կէչէն սալը կիւնիւ պիր էլվէտա թաամը վերիլմէքտէն սօնղրա, բրէնսը միւշարէլէյհին Ալէմանիայա ատէթ իթմէք իւզրէ բաքիպ օլտուղը «Տէյլանտ» նամ թրանսատլանթիք Ալէման սէֆինէսի սահթ 3½տա ռէմիր ալաղ նիւեօրգատան հարէքէթ իթմիշ տիր։

Բրէնս Հանրի՝ մէղքիւր թաամն խիմամ պուլաճաղը էնտառտ, էլինտ «Ամերիգա տիլպէրի» թաալիր օլընան պիր կիւլ թուրթարագ այաղա գալդըզ, «—Թէքմիլ Ամերիգա սէյահաթմտա էն զիյատ թէհայիւր իհթիկիմէ իչթէ խլու պիր նիշանէ տիր. Ամերիգա կիւզէլիկի՛—» տէմիշ տիր։

Օ կիւնիւ պիւթիւն սապահ բրէնս Հանրի սը Բրիս՝ քէնտի մուխթէլիֆ միհմանիւալարընը թէչէքքիւր մէքթուպլարը եազմըշ տըր։

Նիւ-Եօրգ պէլէտիպէ բէխի Մ. Լոռ՝ բէսմը վեասը էպֆա իթմէք իւզրէ սէֆինէյէ կիւմիշ տիր։ Ամիրալ Էվանս՝ բրէնս Հանրի իլէ վէտալաշընընա, շէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Ամերիգա պահրիյէսինին վէքիլի օլտուղմ՝ հասէպլիյէ, Աթլանթիգ սէնիզիսնին իւսթիւնտէն թէմմտա իթթիկնիկ տէսթը միւվազէնէսի դըզընընն նիյանլանմադգլարը տիւն Նիատէն բէտիմէն խապէր վերիրմիշ տիր։ Իչպու նամկէսալիկէ բօլիթիդաճա հիչ պիր մանա վերիրմէմիշ տիր։

«Դարպատաղ խարիճիյէ նազրը Մ. Վուգովիչ՝ սիսիրէն Պէկիրատա իճրաի սէյահաթ իմտիկի էսնատէ մէգքիւր իզտիվաճ հագգընտա գրալ Ալէքսանտրընն էֆքէարընը խաթիմդաճ իթմիշ օլմաղա, գրալը միւշարէլէյհ՝ մէղքիւր իզտիվաճ հագգընտա հիչ պիր իթիրազը օլմաըղընը պէյան էյլէմիշ, վէ Դարատաղ բրէնսի իլէ ֆամիլիասընընան եալընը սուրէթը տօսթանէ վէ սամիմանէտ պահ իտուպ, Սըրպ վէ Դարատաղը իւքի գամմ արասընտա թէվէճճիհ վէ մէնաֆիի ումմմիյէ մէվճուտ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։»

«Պաղը Զինլիէրին Գուանկ-Միտէն ալարգլարը խապէրլերէ կէօրէ, ահվալ՝ զանն օլունարընընան տահաղ ալը պուլունը յօր։

«Բօրթուկալ հիւքիւմէթի՝ Մադաօտա վէ եահսա պաղը ճիվար առալարտա արաղի իմթիյազաթը թալէպ խտիյօր։ Զինլիէր իսէ՝ պու թալէպէ մուվաֆագաթ իսէմէզ օլտուղլարընը մանէթթէէսուֆի պէյան խտիյօրլար։»

Ճաբօնըն Լօնտրա սէֆիրի Պարօն Հայաշի՝ ճաբօն ալէյհինտէ պիր մուհարէպէյէ կիրիշմէք իչուն իճրաի թէաարիքաթ չայիասընը դաթիէն թէքզիպ խտիյօր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհին իլալէթէն պէյանընա կէօրէ, Զինլիէր՝ տայմա մուհարէպէնին մուհագդադ օլտուղը խայալինատ պուլունըրլար։

Թիէն-Զինին Զինլիէրէ խատէսի մատատսինէ կէլինտիքտէ, «Նասիօնալ Զայթունկ» կաղէթասը՝ «Թայմըզ»ըն տէտիկի կիպի պունա մուխալիֆէթ խէնլերին՝ Ալէման մէմուրինը ասքէրիէսի օրմատըղընը, վէ անճագ պու մէսէլէնին՝ սիֆէրատի տիվէլիյէյէ արզ օլունմասընը Ալէման ժէնէրալընին թալէպ իթտիկինի պէյան ու թէէյլտ իթմիշ տիր։

Զին հիւքիւմէթի՝ Ֆիլիբբին ատալարը իլէ Հավաի ատալարընընա մուգիմ Զինլիէր ալէյհինտէ իթթիխազ օլունան թէտաարիրը գէճրիյէյէ դարշը Զինլիէրի հրմայէ վէ մուհաֆաղա իթմէք իչուն Միւճթէմէաի Ամերիգանընն Բէքին սէֆիրի Մ. Դանճէրէ պու քէրրէ միւէսսիր պիր նօթա իրսալ իթմիշ տիր։

ԲՐԷՆՆ ՄԻՐԳՕՆԸՆ ՆԻՇԱՆԼԱՆՄԱՍԸ

Էվվելճէ եազարընմըզ վէճհէլ, Դարատաղը բրէնս Միրգօ իլէ Սըրպիա գրալը Ալէքսանտրընն եազընն ագրապասընընան Սըրպ միրալայը Գանսթանթինովիչին քէրիմէսինին նիշանլանմալարը ըէսմէն իլան օլունմըշ տըր։ Բրէնսես Բաէնհանընն նիշանլանարընընա տաիր զուհուր իտէն շայիանընն քիւլիէն ալ ու էսասը եօգ տըր։ Բրէնս Միրգօ՝ Դարատաղ բրէնսի Նիդօլանընն իլինճի մանտուտ մը օլուպ, հէնուզ 23 եաշընտա տըր, վէ վիւճուտը իրի եաառը վէ գուվվէթլի օլուպ, պիրատերի վէլիհատ բրէնս Ֆանիօ գատար Էվրօբալը նէզաքէթինտէ տէյիլ տիր։ Միւշարէլէյհ կէնճ բրէնս՝ Կրահօվա վէ Զէթա պէօյիւք վոյվոտատը իւնվանընը թաչքմագատա օլուպ, Ռուսիա օրտուսընտա միւլազիմ, վէ Սըրպ օրտուսընտա եիւզպաշը տըր։ 1890 սէնէսինտէ վէֆաթ իթմիշ օլան պէօյիւքճէմիշիրէսի բրէնսէս Զօրդա՝ բրէնս Ռիէն Դարաեօրկէվիչ իլէ իրսիմաճ իթմիշ իտի։ Մաղիմ օլտուղը իւզրէ հէմշիրէլէրինտէն իւքիսի Ռուսիատա եվէնմիշ օլուպ կրանտուչէս տիրլեր, վէ պիր հէմշիրէսի՝ բրէնսէս տը Պաթէնպէրկ, վէ նիհայէթ պիր տիկէրի տէ իթալիա գրալիցասը տըր. հէնուզ տիկէր իւքի կէնճ հէմշիրէսի իլէ պիր գարտաշը տահա վար տըր։

Իչպու նամէսալիկէ հագգընտա Պէկրատան պէրվէճճէը աթթի եազըրմըշ տըր։

«Բրէնս Միրգօ իլէ Սրպիա գրալը Ալէքսանտրընն եազընն ագրապասընընան միրալայ Գանսթանթինովիչին դըզընընն նիյանլանտըգլարը տիւն Նիատէն բէտիմէն խապէր վերիրմիշ տիր։ Իչպու նամկէսալիկէ բօլիթիդաճա հիչ պիր մանա վերիրմէմիշ տիր։

«Գարպատաղ խարիճիյէ նազրը Մ. Վուգովիչ՝ սիսիրէն Պէկրատա իճրաի սէյահաթ իմտիկի էսնատէ մէգքիւր իզտիվաճ հագգընտա գրալ Ալէքսանտրընն էֆքէարընը խաթիմդաճ իթմիշ օլմաղա, գրալը միւշարէլէյհ՝ մէղքիւր իզտիվաճ հագգընտա հիչ պիր իթիրազը օլմաըղընը պէյան էյլէմիշ, վէ Դարատաղ բրէնսի իլէ ֆամիլիասընընան եալընը սուրէթը տօսթանէ վէ սամիմանէտ պահ իտուպ, Սըրպ վէ Դարատաղը իւքի գամմ արասընտա թէվէճճիհ վէ մէնաֆիի ումմմիյէ մէվճուտ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։»

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իչուն սօն սահֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՀԱՎԱՏԻԱՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Իթալիա բէխը վիւքէլասը Մ. Ծանարտէլլի էվվէլքի կիւն Բօնատա պիր նութգ իյրատ խէրէք, հիւքիւմէթին բօլիթիգասը մագսէտի՝ սուլհ ու միւսալէմէթին մուհաֆաղասընընան իպարէթ օլտուղընը պէյան ու թէէմին իթմիշ տիր։

——

Տանիմարգանընն Ֆօլքէթինկ Մէճլիսը մէպուսանը՝ Անթիլ ատալարընընն Տանիմարգայա ախտ գրամինընն Միւճթէմէաի Ամերիգայա թէրքի լայիհասընը դապալ իթմիշ տիր։

——

Բօնատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա վէլիհատը բրէնս Ֆրէտերիք Կիյէօմ՝ Բասգալիա եօրթուլարընընան սօնդրա Իթալիա սէյահաթընա պաշլայարագ, պիրպիրինի միթէազրպէն վէնէտիկ, Թուրին, Միլան, Ճէնովա, Ֆիօրէնցա, Բօմա, Նաբօլի չէհրլերինի վէ Սիչիլիա ատասընը գէյրէթթ խէճէք տիր։ Բօմատա բրէնսը միւշարէլէյհ՝ Բաբա իլէ պիր միւլագաթ արզուսընտա պուլունճադ տըր։ Բրէնս Ֆրէտերիք Կիյէօմ՝ 40 կիւն գատար Իթալիատա իգամէթ խէճէք, վէ բէֆագաթընտա պիր չօգ զայիֆ վէ տարիւֆիկնուն մուալիմլերի պուլունճադ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիսամ ճեղիրէսի պէյլիկինէ՝ Շուբարի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարիրէսի ազատընտան ամուճ։ Մավրօեէնի պէյ հաղրէթլէրի, Շուբարի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարիրէսի ազալըղընա՝ Սիսամ պէյի սատատ. Միհալաքի էֆ. հաղրէթլէրի,

Օրման վէ Մէճատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպճիլիքընա՝ նէզարէթը միւշարէլէյհա Զրաաթ հէյէթը ֆէնիյէսի պաշ քատիպի սատատ. Բէշատ պէյ էֆէնտի,

Օրման վէ Մէճատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրաաթ ումուրը թահրիրիյէսի ինզիմամընա Մէքթուպի մուավինիկինէ՝ նէզարէթը միւշարէլէյհա Մէքթուպի դալէմի միւմէյիզի սատատ. Նազմի պէյ էֆ.,

Ատտ դալէա միւտիրիկինէ՝ Վիտին Թիճճար վէքիլի էսպագ իզզ. Էօմէր Լութֆի էֆ. Թային,

Աչիրէթ Մէքթէպի միւտիրի սատատ. Նատիր պէյէ բիւթպէի ուլէա սընըֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Տէօրտիւնճի (էրզինկեան) օրտուի Հիւմայուն թօքը ֆըրգասը զօմանտանը վէ էսլիհա վէ միւհիմմաթը նարխէ միւֆէթթիշի ֆէրիգ սատատ. Սուլէյման Շեվքէթ բաշա հաղրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Աչիրէթ Մէքթէպի միւտիրի սատատ. Նատիր պէյէ Շնճի Մէճիտի, վէ Ալէմանիա մէարիֆ նէզարէթինտէ միւշավիրը խատատ Մ. Նաումանա Շնճի, վէ խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընընան Մ. Մայթօ վէ տաիրիյէ նէզարէթի մէմուրլարընընան Մ. ֆօն Բարնհարտ Ցինճի բրիգատէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէ էվվէլքի կիւն թօբլանարագ Հիճազատա գուհուր իտէն գօյէրա հագգընտա իճրա օլունաճադ սըհհիյէճէ թէտպիրլեր հագգընտա ուզուն ուզատէյէ միւգաքէրէ իճրա իթմիշ տիր։

Հիճազատա զուհուր իտէն գօյէրանընն պիր ան էվվել ատֆի իչուն մէճլիսը սըհհիճէ գարարլաշընընան թէտպիրլեր Մէքքէ սըհհիյէ միւտիրիյէթիյէ ճիտտէ էնսբէքթէօրլիկինէ իշար օլունմըշ տըր։ Իչպու գարարլար մուճիպինճէ, պունտան էվվել գալէմէ ալընմըշ օլան թալիմաթը սըհհիյէի հիճազիյէ թէմամէն իյֆա օլունաճադ, վէ հաճիլեր Մէքքէտէ կիւնլերճէ գալմաքըզ դաֆիզէլեր հէճան եօլա չըգարըլաճադ, Մէճիտիյէ վէ օրատան ենէպոյա կիտէճէք գաֆիլէլերտէ պուլունան իսապարար ատթըպպա թարաֆընտան էօրատա թէտավի օլունաճադ, հաճիլեր՝ հաճիլիքտէն ատտեթտէ սէրիան վաբօրլարա պինտիրիլէճէք վէ խասթա հաճիլեր պուլընըրսա՝ պունլար փաբօրա պինտիրիլիյիպ միւնասիպ եէրլերտէ խարիճ իւէ իսթիթլաթ իթմէքսիզին թէտավի օլունարագ էյիէշիրքտէն սօնրա էն սօն կիտէճէք վաբօրլարա պինտիրիլէճէք տիր։ Բէզալիք ճիտտէնինմէք քէտ դաբուսը տըշարբընտա պարադարար վէ չաբրլար պուլունտըղընան հաճիլերին էշեարը օրատա թիւթթիւլէնէճէք վէ հաճիլեր թէֆթիշ օլունըպ իչլերինտէ պուլունան իսաթարար այրըլաճադտըր։ Հինտիսթան վէ Միւնթէհան Շարգա կիտէճէք հաճիլեր տօղրուտան տօղրույա քէնտի եէրլերինէ կիտէպիլիրլեր։ Իրան, Պասրա վէ եէմէն թարաֆլարընա կիտէճէք հաճիլեր՝ Դամէրան թէհանֆիզանանէսինտէ 10 կիւն դարանթինա պէքլէյէճէք տիր։ Շարմալա տօղրու կիտէճէք հաճիլեր՝ Մըսրը Խարիճլիյէթինին նէզարէթի թահֆիզանանէսինտէ դարանթինա պէքլէյէճէքլեր տիր։ Շամ վէ Պաղտատ դաֆիլէլերի միւնասիպ եէրլերտէ մուայէնէ օլունաճադտըր կիպի, եէմէն դաֆիլէսի տէ Ասիրէ կիրմէզատէն եվվել մուայէնէի թրպպիյէսէն կէչէճէքլեր տիր։ Թուր թէհանֆիզանանէսինտէ գարանթինալարընը պիթիրտիքտէն սօնրա իսթիթլաթ իթմէքսիզին դանատան կէչիպ թարապլուսը Ղարպ վէ Պէյրութ վէ Դամասզին թէհանֆիզանանէլերինէ կէլէճէք հաճիլեր հագգընտա սրհհէթլէրինէ կէօրէ մուամէլէ օլունաճադտըր.

—Պիթիւն Հինտիսթանտա փեատը. 1տէ խիթամ պուլան հաֆթա զարֆընտա եումուրճադատան 17165 միւսապ, 12192 վէֆիյաթ, փեատը. 1տէն 8է գատար եումուրճադատան 20291 միւսապ, վէ 15165 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Մըսրատա Դամմէլ Նուրատա փեատրվար 28տէ եումուրճադատան 1 միւսապ, Տէշնէտէ 2 միւսապ, 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Կէչէն փեատը 23ինտէն մարտին 2սինէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա միւխթէլիֆ միլլէթլերտէն վուգու պուլան վէֆիյաթընն ճէտվէլի տիր.

	Էրքէք	Դատրն
Իսլամ	87	101
Իրիսթիյան	46	32
Եահուտի	10	16
	143	149

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Ֆրիսէ վէ Մէքթէպլերէ ատտ ագարաթը՝ քէնտի գըյմէթը սուլիսյէ սիկուրթա իթթիրիպ, եանտըզը, սըրատա միթեգարրուր օլմանագ իչուն պու քէրչ Բաթրիդիանտէն Թաղ. Խորհուրդատա ատիտէքի Շրջարիական կէօնտէրիլմիշ տիր.

Ինչպէս գիտէք, մեր ազգային հաստատութեանց մատակարարմարմնոյ անվրիպելի պարտաւորութիւն է կարելի հոգածութիւն ի ղրած դնել իրենց աւանդուած հաստատութեանց և անոնց սեպհական կալուածոց պահպանութեան և բարգաւաճման համար։

Այլ սակայն, Ազգային Վարչութեան Տնտես. Խորհուրդն հետզհետէ իր կատարած քննութիւններէն հասու լինելով որ մայրաքաղաքիս ազգային հաստատութեանց սեպհական կալուածոց մէջ կը գտնուին այնպիսիներ որ զուրկ մնացած են ապահովագրութենէ տակաւին, հարկ դատած է այն կարեւոր պարագային վրայ հրաւիրել վերջին Թաղ. Խորհրդոյ ուշադրութիւնն, որպէս զի որ և է ազգ. կալուածք չմնայ առանց ապահովագրութեան, և միանգամայն ուշադրութիւն ընծայուի որ կալուածք իրենց բուն արժէքին համապատասխան գնով ապահովագրուին, ի դէպ որ և է հրդեհի արկածի՝ հաստատութեանց մնացեալներ վայրապար չմնանուելու համար ինապուց, կրպուածոց ապահովագրուած չըլլալուն և կամ անոնք՝ իրենց բուն արժէքէն նուազ գնով ապահովագրուած ըլլալուն հետեւանօք։ Արդ, ըստ որոշման Տնտես. Խորհրդոյ, այս տնօրէնութիւնը հաղորդելով նաեւ Ձեզ՝ կը յանձնարարեմք հետապնդել անոր անթերի գործադրութեան, և աւելորդ չէ ըսել թէ՝ ի հակառակ դէպք՝ որ և է արկած պատահած միջոցին, այնպիսի մարմինք հաւաքարար պատասխանատու պիտի ճանչցուին։

ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ

(Էվվէլքի կիսնքի նիւսխէմիզէն տէվամ)

Եւ կ'ըսեմք թէ բոլոր ազգերէ՝ տեսակ տեսակ ունին երաժշտականութիւն. մարդիկ առանձին եւ կանայք առանձին. ինչպէս, այր մարդուն աւաչը (երգ) ու կանոնց ոդբը, եւ մանկունք ի բնութենէ կ'երգեն, ինչպէս ճիչն ու կոծիչը, եւ կամ չեզոքները որ կը վայեն ու կ'եղուկեն։ Երաժշտութիւնը ունի նաեւ շատ մասեր, ինչպէս տաճարներու ու եկեղեցեաց մէջ երգուած եղանակները՝ աղօթից լսելի լինելուն համար, եւ կան ազգականուած մեղաւորներ, որոնք այս պատճառաւ զղջումի կուգան։ Այլեւ կ'երգեն հիւանդանոցներու ու խելագարաւանքներու մէջ՝ անոնց բժշկութեան համար։

Արդ, պէտք է գիտնալ թէ ինչո՞ւ համար հնարուեցաւ երաժշտականութիւնը, ինչու որ ձայներ ու երգեր շատ ազդեցիկ են հոգւոյն վրայ եւ հոգին կը բաշխէ զանց մարմնոյն. զոր օրինակ, եթէ մէկը ճարաար լինի եւ գիտնայ բնութեան հանդամանքը, բաւական է անոր այս արուեստին մի տեսակը, եւ երաժիշտ՝ այն իսկ է որ հրամանայ այս արուեստին, եւ անուշեւեւ կամ նիւթեղէն գործիքով երգէ եւ կամ ձայնով միայն, պիտի տեսնէ թէ, եղանակները, իրարու եռեւէ կը հոսուած չափուած ձայներ են, եւ ձայները, իրարու բաղադրուած կամ յօդուած մարմինքներու ծփումէն յառաջ եկած շարժումներ։

Եւ պէտք է գիտնալ սակայն, թէ ձայները երկու տեսակ են, կենդանական ու անկենդան։ Անկենդանն ալ երկու տեսակի կը բաժնուի, «ի բնական», եւ ասոր նիւթն է ինչպէս քարի ու երկաթի ձայնը, ինչպէս որոտումի ու հովերու ձայնը, եւ ինչպէս հոգի չունեցող մարմնոյ մը ձայնը։ Իսկ երկրորդ տեսակն է «նիւթէն», ինչպէս տաւղի, փողի ու քնարի ձայնը, եւ ասոնց նման ուրիշ ձայներ։

Եւ կենդանականն ալ դարձեալ երկուքի կը բաժնուի, ի «բանական» եւ յ«անբան»։ անբան է ձայնն, այն կենդանիներուն որք բանականութիւն չունին, ինչպէս թռչուններուն ու չորքոտանիներուն։ Իսկ բանական է, ինչպէս մարդուն։ Բանականն դարձեալ երկու տեսակի կը բաժնուի, ի «նշանական» եւ յ«անշանական»։ Անշանական է ինչպէս՝ ծիծաղիլն ու լացը, ճիչ ու կանչը եւ ասոնց նման ուրիշ ձայներ։ Իսկ «նշանական» է բան, գիտել խօսքը ու անոր պատճառները, եւ ասոր ըմբռնումը ականջին, օդին անօրութիւնէն յառաջ կուգայ եւ երկու մարմիններու՝ իրարու հետ ունեցած շփումէն, վասն զի երբ երկու մարմին իրարու հետ չշփուին, երկուքին մէջ տեղէն դուրս եկած օդը ուրիշ սրընթաց կը լինի եւ ճօճուելով կը ծածանէ օդը մինչեւ կը հասցընէ լսելիքին՝ քիլիկոնաձեւ, եւ անոր թափանցիկ կերպով եկած ատեն՝ լսողութեան զորութիւնը իրեն կ'ընդունի զայն, եւ այս զորութիւնն ալ Աստուծոյ սքանչելի զորութեամբն է որ կը գործուի ըստ Մարգարէին «Ցաւել ինձ Տէր ունկն ի լսել» եւ ամէն բանի համար՝ զոր լսողութիւնը կ'ընդունի, պարտ է գոնութիւն տալ Այնմ, որ հաստատեց լսելիքը։

Եւ այս ձայներն ալ կը դանազանին իրարմէ, վասն զի այն մարմինները որ մեծ ու պինդ են, անոնց ձայնն ալ պնդագոյն կ'ըլլայ. եւ այն մարմինները որ փոքր ու կակուղ են, անոնց ձայնն ալ նուազագոյն կ'ըլլայ։ Եւ այս պատկերը երկուքի կը բաժնուի, «Ի՝ կը՝ հարկանել, եւ անիկա՝ երկու զատ մարմիններու իրարու զարնուելէն յառաջ կուգայ, ինչպէս ձեռքին ու քարին, կամ ուրիշ մարմիններ, ինչպէս ըղունգին ու թմբուկին, եւ կամ կանոցին ու լարին։ Եւ երկրորդը, կենդանիներուն կամ անանոց թռչքերուն շնչերակներէն կ'արտաքերի որք օդը կը վիրաւորեն, եւ եղեգներու փողերէն, եւ ասոնց նման ուրիշ ձայներ։

Եւ անասունքներէն ոմանք որ թռչ չունին, անոնցմէ ալ ձայն կը հնչի, ինչպէս մեղուները ու մժեղները եւ ասոնց նմանները։ Թէպէտեւ այս տեսակ ձայներուն՝ ձայն չըսուիր, (վասն զի ձայները բազմատեսակ են, իսրէ եւ իբթէ եւ իպարոյկէ բաղկացած) իսկ ասոնցինը միատեսակ է սուր միայն կամ բութ, ինչպէս ձուկերուն, եւ ուրիշ անասնոց որոնք թռչ չունին, որովհետեւ անասնոյ ձայն թռչքէն յառաջ կը բերուի օդին պատճառաւ ինչպէս ըսինք, ինչու որ մարդու եւ թռչ ունեցող անասուններուն ձայները կը շարժին ու կը դադրին, եւ որչափ կը շարժին՝ նոյն հաւասարութեամբ ալ կը դադրին, եւ այն ձայնը որ իրարու հետեւէ կը շարժի ու չդադրիր, յայտնի է թէ այն ձայնը կատարեալ չէ։

Արդ, յայտնի եղաւ թէ այն որ դադրում չունի՝ շարժում ալ չունի, եւ մինչ որչափ շարժինք այնչափ ալ կը դադրինք, եւ շարժումն ալ տեղափոխում մ'է ժամանակի մէջոցաւ. եւ նորին հակառակ՝ դադարում. վասն զի շարժումը փոխոխում է, իսկ դադարումը՝ անկարծիք կայում. եւ այս երկուքն ալ ժամանակի մէջոցաւ կը լինին։ Եւ սուր շարժումն է, որ երկար մէջոց կը կարէ փոքր ու կարճ ժամանակի մէջ. եւ յայտ է այն շարժումը՝ որ կարճ մէջոց կը կարէ երկար ժամանակի մէջ, եւ թէ որ երկուքը հաւասար լինին, յայտ է թէ ոչ սուրը կը ճանչցուի եւ ոչ յամրը։ Ուրեմն, որչափ ժամանակը սակաւ է քան շարժումը՝ սուր կը կոչուի, եւ որչափ ժամանակը շատ է՝ այն յամր կը կոչուի։ Դադարումը՝ կայան է այնմ որ կը շարժի։

Բայց կ'ըսենք թէ եղանակները ըստ քանակութեան ութը տեսակ կը բաժնուին. երկու տեսակները իրարու հաւասար են, եւ այս երկուքէն մէկը փոքր է ու միւսը՝ մեծ, մէկը սուր ու միւսը բութ, մէկը արագ ու միւսը խաղաղ, մէկը յայտնի ու միւսը նուազ։ Մեծը՝ որ քսան (մեծ թմբուկ) պէս է, որ է դանոլ (տավուլ կամ թամպուր), պղտիկը ասպլաքի պէս։ Այժմ, եթէ քսանը մեծ ըսենք, զայն որոտումին նըմանցուցես, այն մեծ կը լինի եւ միւսը փոքր, բայց պէտք է մտքով զանազանել։ Եւ մնացած վեցն ալ այս օրինակաւ պէտք է ճանչնաս, եւ ասոնց օրինակները նիւթական գործիքներու մէջ պիտի գտնես։

Դարձեալ, ըստ այլ իմն եղանակաւ երկու տեսակի կը վերածի, «կցուած» ու «արոնուած»։ արոնուած է ինչպէս թմբուկի ու կտնատցի, եւ կցուած՝ ինչպէս է փողի եւ ուրիշ ասոնց նմաններուն, եւ այն որ կցուած է՝ կամ սուր է կամ բութ։ Արդ, արհեստիս նիւթական գործիքներով պէտք է ճանչնաս զի որուն որ փորոքը նեղ է, անոր ձայնը սուր է, եւ որուն որ փորոքը ընդարձակ է, անոր ձայնը խաղաղ ու բութ է, եւ որուն ծակը իւր փչման տեղին մօտ է, իսկայ շատ սուր է այն ձայնը, եւ որուն ծակը որ փչման տեղէն հեռի է, անոր ձայնը բութ է, եւ եթէ ալիքները հաստատութեան պնդութեան ու երկայնութեան համեմատ հաւասար են, անոնց ձայները հաւասար պիտի ըլլան, եւ եթէ՝ լարին մէկը հատ ու միւսը նուրբ է, անոնց ձայնը այնպէս պիտի լինին, ու միանգամայն ինչ որ բարակ լինի ու կակուղ, անոնց ձայները սուր պիտի ըլլան եւ ասոնց մէջ շատ զանազանութիւններ կան։

Արդ, երբոր այս արհեստիս գիւտը կատարելութեան հասնի եւ անոր նիւթական գործիքները անոնց հետ միաբանին, քաղցր հեշտութեան ազդեցութիւնը հոգւոյն մէջ կը ներմուծէ, եւ թէ որ ասոր հակառակ լինի գործին, գարշութիւն ու զազրութիւն կը ներմուծէ հոգւոյն եւ մարդու բնութիւնը կը գանի անորմէ եւ չընդունիր զայն։

Սուր ձայնը (մարդուս) խառնուածքը կը տաքցունէ ու մրուրին թանձրութիւնը կը կակուղցնէ ու կ'անօսրացնէ։ Եւ բութ ձայնը հով է ու գէե, խառնուածքը կը հովացնէ որչափ ալ մարդուն խառնուածքը ըլլայ տաք ու չոր, եւ այն ձայնը որ միջակ է եւ բարեխառն, մարդուն բոլոր խառնուածքն իւր տեղը կը պահէ հաստատուն։ Եւ այն ձայնը որ միջակին հակառակ է, խառնուածքին բոլոր մրուրը կը շարժէ ու կը պղտորէ։

Ըստ արուեստիս, միջակ ու կշռուած ձայները խառնուածքը կը հաւասարէ ու բնութիւնը կը կակղացնէ, եւ թէ որ մէկը հիւանդ է հոգւով ու մարմնով, տրտմութիւնը կը բառնայ եւ անոր հիւանդութիւնը կը փարատէ։ Եւ այս արհեստով, շատերուն ցաւերը յառողջութիւն կը փոխէ եւ առողջութիւնը՝ ցաւերու՝ ըստ հոգւոյ եւ ըստ մարմնոյ։

Երաժշտութեան արմատը համրանք է, ինչպէս թիւերուն, որ չունի վախճան։ Նոյնպէս այս գիւտն ու արհեստը՝ չունի վախճան եւ ինչպէս բանականութիւնը վճար չունի, նոյնպէս ասոր մասերուն՝ այն է ոդերուն ու խնդութեանց վճար չկայ։ Զայնն ու եղանակները շարժումէ ու դադրումէ բաղադրուած են, եւ խօսքն ու ոտանաւորները կշռուած՝ յօդուած են ասոնց նման։ եւ ինչպէս ոտանաւորը յօդուած է չափաւորութեան չորս տուներէն, եւ ինչպէս չափուած խօսքերը անուշ, բայէ ու գործէ բաղկացած են, նոյնպէս խնդութենէ ու ոդէ եւ ասոնց շաղկապէն յօդեալ է երաժշտականութիւն։

Արդ, այս արհեստին սկիզբը՝ է շարժում, վասն զի այս արհեստին սկզբան առաջին պատճառը եթէ չլինէր, կատարելութիւն չէր ունենար, այսինքն երաժշտականութիւնը, ինչպէս որ էնն (Տէրը, Աստուածը) բոլոր արարածոց գոյութեան սկիզբն ու պատճառն է։

(Տէվամի)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էօտէմիշ գաղաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի վէքիլի բոլիս գօմիսէրլէրինէն Մուսթաֆա Նէսիմ էֆ.՝ ըըշվէթ աւլպ մէմուրլիյէթինի սուի խիթիմալ վէ գանունա մուխալիֆ ատամ թէվգիֆ իթմէսինէն օտայը թահթը մուհաքէմէյ ալընմըշ ապր։

—Էվվէլբի կէճէ սապահ գարշը Պէյօղլունատա թէրէ Պաշնատա պիր ոգիթօրրն էվվինին գարուտրնը մէշհուր իսրրսղարատան Թոթօ իլէ Եուանանը Միչօ գարշչարրմադտա իքէն, ուշագ թարաֆրնատան տուլուրմը վէ պէքճիյէ խապէր վերիրմիշ իսէ տէ, պէքճի՝ թուութճաղը սրրատա, խրրսղարը գաշմըշլար ապր։ Իշ գապրթաճա խապէր ալընըպ հեր իքիսի տէ եադալանմըշ,վէ պիր վագիթատան պէրու թէրէ Պաշը ճիվարրնտա պաղը էվէրտէն բաթօ վէ սաիրէ շաքան խրրսղար պունար օլտուղը անպաշրմըշ ապր։

—Գումգաբու տիշարրսընտա Գաւլաթի Եէրի մահալէսինտէ տաքին սապրգաղը պալրգճը Մանուկ Պօղոսեան տիւն սաաթ 11 սուարրնտա Գումգաբու մէլլանէլէրինտէ գափաը թիւթսիւլ,յիւ,մուախսէրէն պիր դահվէյէ կիտիպ իճրան բէգալէթ պաշմըշ վէ պու բէգալէթինէ նիհայէթ վերմէսինի՝ դահվէճի Մկրր քէնտիսինէ իսթար իթմէսի իւղերինէ մէրգում հիտտէթլէնմիշ, վէ պուշաղրնը չըգարբպ Մկրրն պաշնա ֆէնա հալտէ սապամըշ,վէ իքինճի տէֆա եինէ վուրմադա տավրանմըշ իսէ տէ, դահվէտէքիլէր մէն իթմիշլէր տիր։ Ճարիհ եադալանմըշ վէ մէճրուհ տա խասթախանէյէ Նադլ օլտնմըշ ապր։

—Տիւն ագշամ իւզերի պիր Ինկիլիզ վարօրը աթէշճիլերինտէն իքի քիշի ղկյատեսիյէ սէրիսշ օլուպ, ըրլսթրման պիր գայրդա պիներէր։ Գայրդ պիր ազ աշրլարգտա պունարտան պիրի սօղ թարաֆա չիտտէթլէ եադանաղրընտան, գայրդ էյիլիր վէ հերիֆ տէնիգէ տիւշէր իսէ տէ, գուրթարրլրը։

—Թարաղեատա մուգիմ Եունանլը ինէքճի Եերասիմ իսմինտէ պիրի՝ տիւն կիւնտիւղին ալսրրատա չիֆթէ թիւֆէնկիյէ քէնտի քէնտիյի էօյտիրմիշ ապր։ Զապրթաճա պունին սէպէպի թահդիգ օլընմագտա ապր։

—Տիւն կիւնտիւղին Պէյօղլունատա Մէքթէպ սօգաղընտա մուգիմ Պահրիյէ Նէզարէթի միյմարը աթուճ. Վասիլաքի էֆ.նին էվվինին ալթ գաթ օտասընտաքի սօպա պօրուարրընտա թօրլանան գուրումար բարլամըշ իսէ տէ, եայրլմասընա մէյտան վերիլմէքսիզին սէօնտիրիրմիշ ապր։

—Օսմանլը Պանգասը Իսքէնտերիյէ շիպէսի մէմուրլարրընտան օլուպ սախթէ բոլցա թանզիմիյլէ մէզքիր պանգատան 6000 լիրա տօլանտրրմադա մուվաֆֆագ օլան Ռիկա իսմինտէ պիրինին մաղուգէսխյէ գաշմագտա իքէն թուութուտրրընը պունտան էվվել եադմըշ խիք.Իսքէնտերիյէ զապրթա մէմուրարը թարաֆրնտան իճրա օլունան թէհՍրրիյաթ վէ թահդիգաթ նէթիյէճէսինտէ, պու բարատան 4000 լիրաը դատար կէրի ալընմըշ, վէ գուսուրընան տա էլտէ խիրմէսի մէմուլ պուլընմըշ ապր։ Մէրգումին մաղուգէսի օլան Ֆրանսէզ գէրը տա թահթը խթիճապա ալընըպ, զապրթանրն թահդիգաթընը գօպրլրթաճագ բէք չօգ մուիւմաթ վէրմիշ ապր։

—Գալաթատա Ռիւբէքճիլէրտէ թէրզի Ա.Հմէտ աղանրն տիւքքանը իւսթիւնտէ պիր օտատա սարին օլան Իսմայիլ էվվէլքի կէճէ եարալը օլարագ Գալաթատան կէչէր իքէն զապրթաճա կէօրիւլիպ սօրուլմըգտա, 3 քիչի թարաֆրնատան վուրուլմըրնը սէզրլէմէքլի ճարիհլերի օյան Ասօլի վէ Խրիսթօ իլէ արգատաղլարը եադալանմըշլար ապր։

—Թօրպալրնահէյէսինտէն Թիւրքճէ կազէթալարա թօհաֆ պիր վադա եազրմըշ ապր։ Շեզլէ քի, պիրինին 3 պուչուգ մէճիսլէյէ ալարրը պիր գուրպանլրգ գօյունը՝ դահվէճի Եուսուֆ ադա իսմինտէ պիրի պիր օթուրրշտա եէմէք իչին պահնա կիրիշմիշ վէ պահնը դադանմըշ ապր։ Եուսուֆ ադա գօյունը թէքմիկ եէպիքատէն սօնրա իքի օգգա հէլվա եէմէկինէ տէ պահն իթմիշ վէ օ պահնը տա գադանմըշ ապր։ Եուսուֆ աղանրն պունարը եէյէպիրիր օտուղնա օ գասար ինանըրմադ քի, պահն իչին պիր մէրքէպ լղէ 4 թավուգ օրթայա գօնուլրպ, գօյուն վէ հէլվայը եէյէն Եուսուֆ ադա պունարա տահիպ օլուր։

—Մաթպասաը Բարամարինին իդնսիզ իրան վարագալարը թապ իսէրէք զիյրինէ իվդա դոյմասրրը տապիթ օլտուղնան, մաթպասալար նիղամճիսէսի մուճիպինէ 15 ալթուն ճէղան նագտի ալընմասրնա, թէնպհէ խիրաֆրնտա սիկահ թաշրյան Շիրքէթը Խայրիյէ վարօրը դարթանլարընան Սէրվէր էֆ.նին 3 կիւն հապրգյա 5 պէշիք ճէղան նագտի ալընմասրնա, պապասը մուհգիր Ա.Հմէտ աղայը տէգյէն Մաթէրէ խասթախանէսի էճզաճը Եիւզպաշրը Շերիֆ էֆ.նին 4 այ հապրսընա, բօլիս չավուշը Պէքիր էֆ.նին հաճի Սայտօ իլէ դարբսը Բերուզը տէօյմիշ օմմալա պիր այ հապրնա, եանկրն չըգմասընա սէպէպիյէթ վերէն եալտրդճը Նշան վէ ուշաղը Գալուստրն 3էր կիւն հապսրրընա՝ ախտ օյան մէհհաքիմճէ գարար վերիլմիշ ապր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Պրուսա Հարիր Տարիւթթաալիմի իշպու 318 սէնէսի տէրսէրի իչիւն սէնէի մէրգումէ նիսան մանրնրն 17ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ քիչատա օլունանագ վէ պիւմմթիան եալընրդ 30 թաւէպէ գապու իսիլէճէք ապր։ Տարիւթթաալիմը մէդքիւբէ կիրսէք իսթէյենէլերին իսիիանամէյէրիրի շիմտիսէն մէդքիւբ տարիւթթաալիմ միւտիրիյէթինէ կէօնտէրմէյէրի վէ եէմէք մէդքիւրտէ թէզքէրէլի Սամանիյէլերի վէ հիւսնի ախլէադընը միւպէյնին մէրճիի ախտինտէն ալանագլարը չահատէթամէլերի պէրապէրինտէ օլարագ, պիղամի հաղը պուլրնտալարը վէ միւռաճաաթ իսէճէք թալեպէնին 18ճէն ադաղը եաշտա պուլընմարը գապալ օլունամայաճաղը վէ իմթիհան վէրէճէքլերին մէմալիքը Շահանէտէ թէքէլիւմ օլունան էլսինէ

	Դրշ.
Եբլանրն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւշ ճիլա	24
Սարը Իսճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամէզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուսցի	5
Զէվճ վէ Գրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏ

ԳԱՅՍԱԼԱՐ ՏԱԻԻԼՍԻ

Պէյօղլունատա Ճատտէի Բէպիրտէ 347 նիւմէրօլը Օսմանլը Պանգասը շիպէսի։

Մէդքիւբ շիպէ թավիլաթ, միճէվէհէրաթ, սէնէսաթ վէ սիր էվվաղը միհիմմէնին մուհաֆազասընա մասուս օյմագ իւզրէ գայալար եարարրպ էհալիի միհթէրէմէնին եէրը խթիֆաէսինէ վալ իթմիշ ապր։ Պու գայալարը քիրալայանդար հեր տիւրլիւ թէէմին չարթիարընա մաղհար օլանագարրնան էմին օլապիլրէր։ Գայալարրն անախթարլարը զայէթ մէթին վէ գուվվէթի ապր։ Գայալարրն պուլընարը մահալ կէճէ վէ կիւնուիզ սահմի նէզարէթ ալթընտա պուլընրյար։ Գայալարրն պուլընարը եէր ալթընտաքի մէվգը զայէթ մէթին պիր օտա թէչքիլ իսիյօր. պու օտա սէվիրմէն թաշընտան չիմ նթօ վէ սէմիրաէն օլարագ Պոյթօնտաքի Շահվօտտա ֆապրիգաբ ամէյէտի թարաֆրնտան հէր տիւրլի սրգաթ վէ հանկրն թէհլիքէճէք վէ միճէվէհրաթը վար իսէ օնլարատան իսթէսիկինի չըգարբպ իսթէսիկինի պրրագապիյէճէք, էլհասրլ քէնտի գայտարնա իսթէսիկի կիսի սահպ օլաճագ տրր։ Հիսապարրն թէագիդ վէ բուլէթի վէ սաիր խուսուսի մուամէլաթրնրն իհրաբ իչիւն գայալարրն եանը պաշնտա էլվէրիչլի պիր եաղրխանէ իհտաս իսիլմիշ տիր։

1 մարտ 1902

Տէրսաատէթ 10—5

ԽՐՏՎԻԼԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գարթան կաթէչինին սիւվար օլտրղը «Բրէնս Ապպաս» վաքօրը՝ պաֆ. մարտրն 21ճի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնդրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրասարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

Պու պատտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյէնէր՝ Գալաթատա Բրնթմէ իւղրինտէ Մէյմինէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՍԱԹՍԱՆՍԷՋՏԱ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

Ի՝ Ս՝ Ի՝ Ն՝ Ի՝ Ն՝ Ի՝ Ն

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԷՄԻՋՏԷՆ ՀԱՄԻՏԻՑԻ ՖԷՍԱԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէաէ Սթանպոլաս Ֆէրիքէօյիւնէ թէէսս իթաիկիմզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Էվրօբա մալլարընաս գաթ գաթ իսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլուսը կիսպի, ֆիյաթճա տա էնվէնս պուլբնարը ճինէթիլէ, տախիլի մամուլաթմըզըն բէվաճընը թէէնն իթմէք արզուսընաս պուլընան միհթերէմ էհալիմիզի էզհէր ճիէթթ մէնիուն իթմէքտէ պիր. էսասէն մագէսիմիզ միլլի սէրբոյզմբզը տախիլէն իսալ իթմէք էճնէպիլիէր իհթիյաճտան վարէսմէթ զալմագ նօդթալարընա միւնհասը օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ Էվրօբա մալլարընա հէր վէճնէլ բիւճհանիյէթի պիթմէճբիպէ տասիթի օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյէմիզ էնալի քիրմանն լայզգ օլուսը ատրէճէաէ բաղպէթ պույուրմալարընա միւթվագգիթ տըր. շայանը իթթիխսար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամզ՝ վուգու պուլան սաթընտան 100աէ Զանին էապիմը ասաբը Նէհրիյարիտէն օյան Հիճազ ըմէնտրթէրինէ մաէլմէնունիյէ թէրք իթմիշ օլուսուդմզը կիպի, Տար իլ Ա-ճէզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպինէ 150 ատէտ մա բիսկիլ ֆէս իհտա իթմէք սուբէթիյէ տէ իպրաղը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ ասը։ Իշպու ֆէպէր եաղմուրատան թէրտէն պօզուլմասընը կիսպի, գալբպ տախի իսթէմէզ։ ըլանան ֆէպէր ասէնէ կէսաթէրիմէէրէք գուրուլտըլմասը իհթար օլունը։

Զիյրատ մուհարրէր մահալլէրտէ բիսկիլտիզ օլուսը հալատ մագթու ֆիյաթլարա սաթըլմագտա տը։

Իչի թիպէթիկ դայէթ գուլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 5 զ.,

Իչի հասբլը դայէթ գուլանըլը ֆէս պէհէրի 8 զ.,

Իչի իքի գաթը դայէթ գուլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 10 զ.,

Իչի աթլասը դայէթ գուլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 13. զ.։

Մահալը ֆիբրուխթը.— Սթանպոլաս Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ֆիչիք Խամիլ Բաշա խանը պլթընտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագաբրայտա Եէշիլ Թուլումպա մէյանընտա Ն. 101, Շիշլիտէ Օսման պէյ կաղնօսը ճիվաբընտա ֆապրիգամզ թահթընտա, Պէշիքթաշտա Ճաստի Բէպիրտէ Տօղթ. Ֆրիսեան էֆ.նին խանէսի թահթընտա վէ Իսկիւտարաս չարշուի քէպիրտէ 44 նիւմէրօտա սաթըլմագտա տը։ 52—24

ՕՁՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՁ

Դանտա, քէմիքլէրտէ, սընըրլարտա, տիզլէրտէ վէ վիճոտրն ագամը սաիրէսինտէ մուայյէն մրգատտա ֆօսֆոր վար տը քի, տայմա վիճոտին սընհէթինի մուհաֆաղա խոուպ ապի պէտէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէսինի գօլայլաթտրը։ Վիճոտա իչին զիկրը յմէթ օյան ֆօսֆոր՝ խասթալըգ սէպէպինտէն չօգ տէճա ազալը։ պու հալէ տիչար օյանը գանը գալբիլար, տինիրէրի կէվէր, վիճոտինտէ վէ խուսուսպչէ պէչինտէ եորկունլըգ հիսս իտէր, նիւրէյի չարբար, տիզլէրի քէսիլիր վէ պու կիպի նիչէ բահաթսըզլըգլարտան մուգտարբպ օլուր։ Հէքիմլէր՝ զայպ իտիլէն ֆօսֆորը եիսի գանա խասալ իթմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչին պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմեակէրլերինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իտիլնամէ պիր իլաճ իհտաս իթմի քի, զայպ իտիլէն գուվվէթի՝ գանա քեամիլէն խասալ իտէր, սընըրլարը, քէմիքլէրի վէ ապի պէտէնի իչի գուվվէթլէնտիրիր, վիճոտաս ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիճոտինի եորմուչ օյանարա, սուի խաթիալաթ նիւրունտէն իգթիտարտան տիչէնկլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայրիլարա վէ չէքեր իլլէթինէ տիչար օյանարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թաստիգ վէ ումում պէօյիւք խասթախանէլերտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր էճզահանէտէ վէ տէբօյարտա սաթըլը։ 52—13

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլրգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճզլարընա էն էյի պիր ղըտա թէատրիք իթմէք հավէսինէ տիչէրլէր։ Ղու հավէս գատրնալար իչիւն բէք թասլի տիր. զիրա վալիտէնին սիտի նէ գատար չօգ օլա, չօճուգ 6 այլրգ օլունճա, արթրգ եալնըզ օնունա պէտէնէմզ։ Բարիգին էն մէչհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նաղարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէֆրիւպէ վէ թէկզիգաթտան օնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէ ղըտախէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆատալիյէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Էվրօբանըն պիշիմմէ թրպպ Տար իւլ Ֆիւնունալարընատան գապուլ վէ մաղնարը թագտիր օյմուշ ատը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգալաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէտէլճիի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէտէյիճի խասէնին իքի գաթ գուվվէթինի հալզ օլուսընատան, չօճուգլար անը եէտիքէճ սէմիզլէնիրլեր, պէտէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չարուգ այաղա գալգարար վէ խասթա օլմագսըզըն տիչ չըգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւլ պէսլէնէն չօճուգլարը իւէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիճէլի գուվվէթլի ատատիար օյուսգլարը՝ պինդէրճէ էմսալիյճէ մուսպէթ տիր։ Տէբասատէթ վէ թաշրալարտաքի պիճիմլի էճզահանէլէրտէ վէ էճզա տէբօյարընտա սաթըլը։ 18—6

ԻԼԱՆ

Էսկի Զաղթիյէ ճատտէսինտէ վագը «Իզմիտ Օթէլի»՝ ալթընտաքի գրասթխանէ վէ տէբուենտէ պուլընան գարեօլա վէ սաիր քեսֆիէի էշնա իլէ պէրպէր 1 մարտ 318 թարիխինտէն իհթիպարէն քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը՝ Մահթուսթը Տալխիյէ գավասը Մուսթաֆա աղայա մուրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Պանտրմա» վաղօրը աթէշճիսի Մէհմէտին 316 սէնէսինէ մախսուս մաաշ սէֆիէէրի դաշաէն զայի օլուպ եէսը ախէրէ կէշմիշ օլմասը մէշհուզ պուլընտրընան, հէր քիմին եէսինտէ իսէ՝ 15 կիլնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ օնան սօնրա զուհուրինտէ միհթէպէր թուրթուլմայճաղը իլան օլունը։

2 մարտ 318

* * *

«Դրնալը» վաղօրը միւրէթթէպաթընատան Մահմուտին՝ 316 սէնէսի մաաշաթընան զայրէգ իսթիյֆա 75 զ.լրգ պիր զրթա սուբէթի սրգաթ իտիլմիշ օլուսընընան, հէր քիմին եէսինտէ իսէ՝ 15 կիլնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի, վէ օնան սօնրա զուհուրինտէ հիքմի գալմայաճաղը իլան օլունը։

2 մարտ 318

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Ֆ Օ Ր Ս Ա Մ Ը

Լօնտրա 15 մարտ

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	094—12
Օսմ. էհամը աչլրը	25—50
» » գարանտը	25—50
» » » Բ	51—25
» » » Գ	27—50
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մրսըր տուլ. մութթահրեաէ	107—75
Կուլկար խթիդրաղը	105—
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 15 մարտ

Ֆրանս. էսն. 3½ ֆրս	101—27
» « 4 %	102 15
Եէնի Օսմ. էհամը աչլրը	26—65
» » » գարանտը	26—67

Մէ-պոպոթէէ

Բումէլի չըմէնտրֆէրի	115—
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	322—
» Պանգասը	564—
Գրէտի Լիոնէ	1045—
Իթալիա էհամը	100—51
Բուիորիթէ Թիւրք	505—
Օսմանիյէ	462—
Տուան Օթօման	515—
Սբանեու	77—65
Թրանսվաալ	135—
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—165

Վիէննա 15 մարտ

Լօնտրա իւղերինէ գամպիօ	238—40
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	111—
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	296—

Պերլին 15 մարտ

Բումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	114—80
Լօնտրա իւղերինէ գամպիօ	20—25
Ռուպլը	216—35

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. Ուս. սիւն ագչմ. գար.	28—31½
» » » էն եիւքսէք	28—32½
» » » էն աչաղը	28—31½
Ղու սապահ աչլրը	28—23½
Բումէլի չըմէն. ագչմ. գրնտը.	114—
» » էն եիւքսէք	114—
» » էն աչաղը	113—87
» » աչլրը	114—75
Ռագչէ ֆաբրի	—
Ռէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊՈՒՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ռաշ.-ֆանը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ֆ,	—15
» Բ.	—68
Թրամվայ	5—85
Թուբանս	1—60
Օպլիկասիոն Թրամվայ	482—
Ասիւրանս	3—55
Լօրիօտ	67—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	410—
Թրանսվաալ	134—
Բըսթըմ Թանվիլթը	477—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբուէն	266—50
Ասատօլու չըմ. ագսիոնը	10—40
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ.-ատան	զ.	Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—	39
Մէթալիք	099—	
Իսկիլիզ լիրասը	110—	05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—	21
Բօլ	90—	
Գրիմից ալթունը	51—	06
Գարպոն գայմսի	8—	60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբնը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-13	111-03
	40	40
Բարիզ չէք	22-82	23-75
Մարգ	18-58	18-49
Վիէննա չէքի (գուբոն)	21-82	21-72

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միապայէա օլունճադ էտէպաթը նալպուրիյէնին՝ մարտն Յինճի սալը կինիւ գարարը էվվէլի վէ Ենճի բէնճէնպիհ կիւնիւ սէ 100սէ 3 թէնպիի պիլդապալ իհալէի գաթիյէսի իհբրա օլունճապրնատան, իմայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ կա միւթէպէր քէֆալէմնամէյի միսմահարպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիրէի միւշարեէյհայա կէլմէլէրի։

28 շուպաթ 317

3—2

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՖԷԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(45) Նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի իչիւն 318 սէնէսի մարընտան իհթիպարէն 3 այլրգ օլարագ միգթէէա 108 պին քիլէի ճէպտա պուղտայ մէվզբի միւնագասայա գօնուլարընտան, իհթարընա թալիպ օլանլարը՝ Լէվազիմաթը Ուսմումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3—1

Տէբասատէթ Թիֆարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն

Օրթաքէօյում մանիֆաթուրա բազարընը Բարթիկ Տէվլէթհանան՝ 2 մարտ սէնէ 318 թարիխինտէն իհթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէնին բուլէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա աղա միւլազիմի իզզ. Էյուպ Սապրի պէյին ժիժ գօմիսէր վէ Ցակոբ Գաբամաճեան էֆ.ենին մուվագգաթ սինսիգ թաշինէրինէ վէ մաղազասընը էշեաի զահէպի պէյթիյէսինին թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթարիրինին ճէպինէ վէ քէֆալէթի իրաէ իսէմէկիի թագտիրտէ հապս վէ թէվզիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարընն մուվագգաթէն իհրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիլմիշ օլուսընընան, Դանունանամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպնճէ սահիմ սինսիգէէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 318 սէնէսի մարտընն 16նճը ճումաա երեսի կիւնիւ սաաթ 6 բատտէէրինտէ ասհապը մաթլուպը մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մախսուս օյան օտասընա կէլմէէրի լիզումը իլան օլունը։

Փիւժ Գօմիսէր

2 մարտ 318

Հիւսէյին Հաչիմ պէյին՝ պա իլամ Նանման էֆ.յէ մահքէմունպիհ տէյնի օյան մէպալիին թէէմնը իսթիֆասը զըմնընտա մէտուսը մումպիյէհին բէտերի միթէվէֆա հաճի Ալի էֆ.ենէ ինթիգալէն էճնասընտէ օլուպ թահթը հաճզէ ալընան Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Թօսբլար ճատտէսինտէ վագը թախմինէն 16ա արշը արա իւղերինէ մէպնի ֆէվգինտէ պիր պալո մահալիյէ պէրապէր չէհրի 1200 զ. իյճար կէթիրիր 186 վէ 188 նումէրօլարա մուրագգամ իբի պապ տիւքքանընն 6շար հիսսէ իհթիպարը յա պիրէր հիսսէյէրինին՝ թարիխը իլանէն իհթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընա թէչէպպիս օլունճաղը՝ Տէբասատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

28 շուպաթ 317

Զաֆրանպօլուտա Բէօքրիւլի Մէհմէտ բաշա վագֆընտան 12999 զ. պէտէլը սապգէլը մա 5 պապ մաղազա քիլ բուսսուը 13000 զ.տա միզայէտէյէ գօնուլտրզը՝ Դասթամտի վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչիտէ գէլընան 26 շուպաթ 317 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար գէլընմշ օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իհթիպարէն 318 սէնէսի մարտընն 11ինճի կիւնինէ տեկին 100սէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթահարպէն Տէբասատէթճէ էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ռումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3—1

* * *

Թաշ Բէօքրիւտէ 8200 զ. պէտէլը սապգէլը Մուվաֆֆէրէտտին համամը 7500 զ.տա միզայէտէտէ օլուսը՝ Գասթամունի վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչիտէ գէլընան 26 շուպաթ 317 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար գէլընմշ օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իհթիպարէն 318 սէնէսի մարտընն 11ինճի կիւնինէ տեկին 100սէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթահարպէն Տէբասատէթճէ էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ռումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 շուպաթ 317

3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.-ատան նագտէն լյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուբէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիբր ֆահլիւլպթին ղուսգլ վէ նիզամը թգթիզասընատան օյան 4 հաֆթա իլանընատան 1ենճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 317 սէնէսի շուպաթրն 25ինճի կիւնինատէն իհթիպարէն 318 սէնէսի մարտն 4ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միզայէտէսի իհբա օլունճաղընդան, թալիպ օլանլարը՝ գըլմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ագչէէրինէ պէրապէր Մաչիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյդիէր
Ֆո-խոմմէնէսի

..70000.— Զարչուի Բէկպիրտէ Գարագեշլար պաչը ճատտէսինտէ 161 նումէրօյու թէրպիէն 20 զրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 340 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ միւլք մա կէտիք պատմաճը տիւքքանընընն պիւթիւնի. հաֆիզ Ամէտ։

..4500.— Դասրմ Բաչատա Սահհաֆ Մուհիդտտին մահալլէսինտէ Սապրը Ագաճը ճատտէսինտէ 14 նումէրօյու թէրպիէն 73 զրբա արատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հասան։

..3250.—Իսսկիւսարատա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 50 նումէրօյու թէրպիէն 230 զրբա արատա մէպնի պիր օտա պիր գույու վէ 80 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ տէրուենտէ թուրչուճը կէտիկի միսթէգար պիր պապ թուրչուճը տիւքքանընընն ըուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..5000.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Բէօքրիւ Պաչը ճատտէսինտէ 50 միւքերբեր 50նիւմէրօյը թէրպիէն 100 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրբա պաղչէյի վէ չէհրի 50 զ. քիրալը միթէհամիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Թօր Գարուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Պաղդալ սօգաղընտա 6 նիւմէրօյը թէրպիէն 120 զրբա արատա մէպնի 1 սարնբը միւշթէմիլ մուգատտէմա մէնզիլ էլ-եեվմ 1 գրթա արսանը պիւթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..829.. պէտէլը միւզայէտէսի 829.—Տավուտ Բաչատա Գասսապ Իլիաս մահալլէսինտէ Պէքեար Պէյ թէքքէսի սօգաղընտա 9 նիւմէրօյու թէրպիէն 300 զրբա արատա մէպնի 4 օտա վէ 360 զրբա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 զ. քիրալը միւթէհամիլ պիր պապ ախրբրը ըուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2750.— Ագսարայտա Ակի Պէյ մահալլէսինտէ Ասիա Խօճա սօգաղընտա 5 նիւմէրօյու թէրպիէն 20 զրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..1250.— Սիլիվրի Գարուսընտա Խանը Գարակեօղ մահալլէսինտէ Սիլիվրի Գարուսը ճատտէսինտէ 9 նիւմէրօյու թէրպիէն 60 զրբա արատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միշթէրէք գույու վէ 70 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..3000.— Լյոլրնէ Գարուսընտա Զէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 30 նիւմէրօյու թէրպիէն 30 զրբա արատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միշթէմիլ վէ չէհրի 80 զ. քիրալը միթէհամիլ պիր պապ թէնպէքճի տիւքքանընընն 120 սէհիմ իթիպարը յա 21 սէհիմի. Շապան։

..3000.— Ադյանսարայտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Պօսֆան սօգաղընտա 28 նիւմէրօյու թէրպիէն 35 զրբա արատա մէպնի ախչապ պիր պապ գալայէը տիւքքանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..15000.— Բանկալթիտ Էլմա Տաղը ճատտէսինտէ 114 նիւմէրօյը թէրպիէն 85 զրբա արատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 80 զ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

..10000.—Սարբեար գարիյէսինտէ Օրթա Զէշմէ ճատտէսինտէ 25 նիւմէրօյը թէրպիէն 180 զրբա արատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 200 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..33750.—Պաղչէ Գարուսընտա Զէլեպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Պաղբրճլար ճատտէսինտէ 30 վէ 32 վէ Սապանճը Խանը ճատտէսինտէ 93 նիւմէրօյը մուբաղգաա թէրպիէն 75 զրբա արսատա մէպնի 2 սուֆայը հավի վէ չէհրի 8½ ատէա լիրան Օսմանի քիրալը միւլք մա կէտիք մաղաաէմա իւչ էլեեվմ պիր պապ մուչամպաճը տիւքքանընընն ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8000.— Ադարայտա Սոֆտ լար ճատտէսինտէ 30 նումէրօյու թէրպիէն 115 զրբա արատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 269 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..3000.— Այվասարտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Բիլիսէ սօգաղընտա 9 նումէրօյը թէրպիէն 103 զրբա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆայը հավի քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 5 հիսաէաէն 1 հիսսէսի. Բէճէպ։

..90.— Իսկիւտարատա Խայրէտտին Զաուշ մահալլէսինտէ Գաթրբրճրյար սօգաղընտա 13 նումէրօյը թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 170½ զրբա մուգատտէմա ախոր վէ էլեեվմ պիր զրթա արսանը 120 սէհիմ իթիպարը.ա 3 սէհիմ վէ եաբրմ սէհիմին սիլսան հիսսէսի. Նազիֆ։

..3650.—Մէվլիսանէ Գարուսընտա Սիմքիւն մահալլէսինտէ Բաչա Պագդալը սօգաղընտա 47 նումէրօյը թէրպիէն 80 զրբա արատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույ վէ 320 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիսսէյին։

..2600.—Ամիդ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ Սիլաճի սօգաղընտա 9 նումէրօյը տէրուենտէ 1 գույույը միշթէմիլ թէրպիէն 130 զրբա պիր զրթա արսանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..5300.— Սիլիվրի Գարուսընտա Խանը Գարակեօղ մահալլէսինտէ Սիլիվրի Գարուսը ճատտէսինտէ 7 նիւմէրօյու թէրպիէն 170 զրբա արատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1320 զրբա պաղչէյի վէ թահթընատա պիր պապ տիւքքանը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..2040.— Իսկիւտարատա Սօլաղ Սինան մահալլէսինտէ Բէօքրիւ Արաբճը սօգաղընտա 4 նիւմէրօյու տէրուենտէ 1 գույույը միշթէմիլ թէրպիէն 28½ զրբա արսատա 21 զրբա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Մահմուտ։

..3033.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Պաղչէ Գարուսընտա Էյվանզատէ մահալլէսինտէ Տէմիր Գարու ճատտէսինտէ 33 նումէրօյը թէրպիէն 66 զրբա արսատա մէպնի ասլաչ 1 պապ գանվէ տիւքքանը տէրուենտէ 120 սէհիմ ախչապ 26 սէհիմ հիսսէսի. Նազիֆ։

..4500.—Տավուտ Բաչատա Հէքիմզուլա Ալի Բաչա ճատտէսինտէ 182 նումէրօյը թէրպիէն 40 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԼՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարըյա Պաթում, Նօվրօսիսք, Տէբասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ակաֆիր՝ մարտն 17ենճի բաղար կիւնի «Օրթէկպ»՝ Գարատէնիզատէն։

Ակաֆ. մարտն 17ենճի բաղար էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիասան։

Ակաֆ. մարտն 20ինճի բէնճէնպիհ կիւնի «Գոնկո»՝ Սուրիասան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Գաբթան Գօմպրն սիւվար օլարը «Օրթէկպ» վաբօրը՝ ալաֆիր. մարտն 17ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում Թէքիրտաղ, Զանագգալէ, Բիրէ, Սուսա Գալամթա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գաբթան Բիպալտինին սիւվար օլարը «Գոնկո» վաբօրը՝ ալաֆիր. մարտն 20ենճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆիր. սաաթ 4ում Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Գաբթան Կրկօրինին սիւվար օլարը «Մէլֆիս» վաբօրը՝ ալաֆիր. մարտն 17ենճի բաղար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում Սամսուն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նօվրօսիսք։

Դուսմանում՝ տօղրուսան տօղրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէսթիթէռանէ շըմէնտֆէրինին էն իյէլէք սթասիօնարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա Ենճի մէվզը	320 ֆր
Ենճի մէվզը վաբօր վէ Ենճի մէվզը չըմէնտրֆէր	242 »
Զինճի մէվզը վաբօր վէ Զճի մէվզը չըմէնտրֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարը յա եաբրող Ենճի մէվզը	245 »

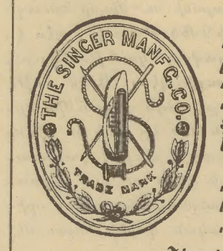
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիւրլեր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏՏԻ

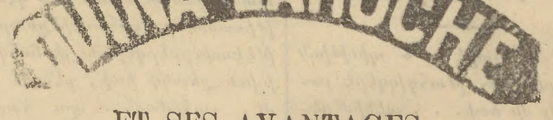
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուսը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմշ տը քի, պու կիւն տունեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրվիլէր վէ գունտուրաճըլար մահաղա Սինկէր մաքինասը խթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վագգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտտէ եիւզդէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիւպէկլէր պիճիմէէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզգիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէյրընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընին գարշըսընտա։
Սթանպոլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագլիալէրտէն սագընտագ իչիւն պակէտաքի մարգանընն՝ մաքինալարը իւղերինտէ պուլանմասընա տիգգաթ իթմէլի։



ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍԱԹԼԷՐԻ

Միյսէ խասթալըգլարընա գարշը գօյալպլիմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ սէֆա մուգավվի (թանիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տրրլար։ Վէ ալէլէքսէր ԳԸՆԱԳԸՆԱՆը թէրճիհ իտուպ, օնը եա՝ չարապ վէ եա՝ իքսիր հալինտէ վէրիրլեր։

ԳԸՆԱԳԸՆԱյա մէտճ ու սէնալար օգումագ զաիտ չէյ տիր, զիրա հէքիմլէրին հէր կիւն իչիւ